

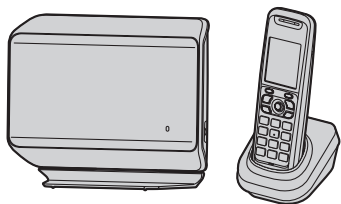
# Panasonic®

## Guida utente

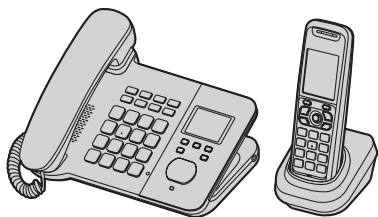
Telefono cordless SIP

Modello n. **KX-TGP500**    **B01**

Modello n. **KX-TGP550**    **T01**



Il modello illustrato è il modello KX-TGP500.



Il modello illustrato è il modello KX-TGP550.

### **Grazie per aver acquistato un prodotto Panasonic.**

È possibile configurare alcune funzioni dell'apparecchio mediante l'interfaccia utente Web. Vedere "Programmazione con l'interfaccia utente Web", pagina 40.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente questa guida e conservarla per consultazioni future.

### Introduzione

|  |   |
|--|---|
| Informazioni sulla guida                 | 4 |
| Composizione modello                     | 4 |
| Informazioni sull'interfaccia utente Web | 4 |
| Chiamate di emergenza                    | 5 |
| Accessori aggiuntivi o di ricambio       | 5 |
| Espansione del sistema di telefonia      | 5 |

### Informazioni importanti

|   |   |
|---|---|
| Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate | 6 |
|---|---|

### Operazioni preliminari

|  |    |
|--|----|
| Comandi (portatile)                          | 7  |
| Comandi (unità base)                         | 7  |
| Descrizione degli indicatori sull'unità base | 9  |
| Display                                      | 10 |
| Impostazioni iniziali                        | 12 |

### Esecuzione e ricezione di chiamate con il portatile

|  |    |
|--|----|
| Composizione di chiamate   | 13 |
| Uso del vivavoce   | 13 |
| Regolazione del volume del ricevitore o del vivavoce                             | 13 |
| Effettuazione di una chiamata utilizzando l'elenco dei numeri chiamati           | 13 |
| Modifica/cancellazione/memorizzazione di un numero nell'elenco di ricomposizione | 13 |
| Risposta alle chiamate   | 14 |
| Risposta automatica  | 14 |
| Regolazione del volume della suoneria del portatile                              | 14 |
| Suoneria portatile temporaneamente disattivata                                   | 14 |
| Attesa   | 14 |
| Esecuzione di una seconda chiamata durante una chiamata                          | 14 |
| Funzioni utili durante una chiamata  | 14 |
| Trasferimento delle chiamate verso un interlocutore esterno                      | 15 |
| Chiamate in conferenza   | 16 |

### Esecuzione e ricezione di chiamate con l'unità base (solo KX-TGP550)

|  |    |
|--|----|
| Composizione di chiamate   | 17 |
| Uso del vivavoce   | 17 |
| Monitoraggio collegato   | 17 |
| Regolazione del volume del ricevitore o del vivavoce                             | 17 |
| Effettuazione di una chiamata utilizzando l'elenco dei numeri chiamati           | 17 |
| Modifica/cancellazione/memorizzazione di un numero nell'elenco di ricomposizione | 17 |
| Risposta alle chiamate   | 18 |
| Regolazione del volume della suoneria dell'unità base                            | 18 |

|   |    |
|---|----|
| Disattivazione temporanea della suoneria dell'unità base    | 18 |
| Attesa  | 18 |
| Esecuzione di una seconda chiamata durante una chiamata     | 18 |
| Funzioni utili durante una chiamata                         | 19 |
| Trasferimento delle chiamate verso un interlocutore esterno | 19 |
| Chiamate in conferenza                                      | 20 |

### Utilizzo della rubrica con il portatile

|   |    |
|---|----|
| Uso della rubrica                                       | 21 |
| Aggiunta di voci  | 21 |
| Individuazione e composizione di una voce della rubrica | 21 |
| Modifica delle voci                                     | 21 |
| Cancellazione di voci                                   | 21 |
| Composizione di numeri concatenati                      | 22 |
| Composizione rapida                                     | 22 |
| Copia delle voci della rubrica                          | 22 |
| Esportazione/importazione delle voci di rubrica         | 23 |

### Utilizzo della rubrica con l'unità base (solo KX-TGP550)

|   |    |
|---|----|
| Uso della rubrica                                       | 24 |
| Aggiunta di voci  | 24 |
| Individuazione e composizione di una voce della rubrica | 24 |
| Modifica delle voci                                     | 24 |
| Cancellazione di voci                                   | 24 |
| Composizione di numeri concatenati                      | 25 |
| Composizione rapida                                     | 25 |
| Copia delle voci della rubrica                          | 25 |
| Esportazione/importazione delle voci di rubrica         | 26 |

### Programmazione con il portatile

|   |    |
|---|----|
| Impostazioni programmabili  | 27 |
| Inoltro chiamata  | 30 |
| Occupato  | 31 |
| Blocco chiamate anonime   | 31 |
| Blocco chiamate in ingresso (solo per gli utenti del servizio ID chiamante)                                   | 31 |
| Chiamate anonime (Blocco ID chiamante)  | 32 |
| Modifica del codice PIN (Personal Identification Number: Numero di identificazione personale) dell'unità base | 32 |
| Modifica del nome del portatile   | 32 |
| Data e ora  | 33 |
| Aggiornamento del software dell'unità base  | 33 |

### Programmazione con l'unità base (solo KX-TGP550)

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Impostazioni programmabili | 34 |
| Inoltro chiamata           | 36 |

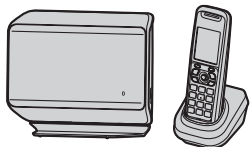
|   |    |
|---|----|
| Occupato . . . . .  | 37 |
| Blocco chiamate anonime . . . . .   | 37 |
| Blocco chiamate in ingresso (solo per gli utenti del servizio ID chiamante) . . . . .                                   | 37 |
| Chiamate anonime (Blocco ID chiamante) . . . . .  | 38 |
| Data e ora . . . . .  | 38 |
| Modifica del codice PIN (Personal Identification Number: Numero di identificazione personale) dell'unità base . . . . . | 38 |
| Aggiornamento del software dell'unità base . . . . .  | 39 |
| <b>Programmazione con l'interfaccia utente Web</b>  |    |
| Programmazione con l'interfaccia utente Web . . . . .   | 40 |
| <b>Registrazione di un apparecchio</b>  |    |
| Registrazione di un apparecchio . . . . .   | 41 |
| <b>Funzioni speciali</b>  |    |
| Uso del servizio ID chiamante . . . . .   | 43 |
| Elenco chiamante . . . . .  | 43 |
| Servizio di messaggio vocale . . . . .  | 45 |
| <b>Funzioni di comunicazione interna</b>  |    |
| Funzioni di intercomunicazione tra portatili . . . . .  | 46 |
| Funzioni per chiamate intercomunicanti tra portatile e unità base (solo KX-TGP550) . . . . .                            | 47 |
| Localizzatore del portatile . . . . .   | 48 |
| <b>Informazioni utili</b>   |    |
| Immissione di caratteri . . . . .   | 49 |
| Clip da cintura . . . . .   | 51 |
| Montaggio a parete . . . . .  | 51 |
| Messaggi di errore . . . . .  | 53 |
| Risoluzione dei problemi . . . . .  | 54 |
| Specifiche . . . . .  | 59 |
| <b>Software Open Source</b>   |    |
| Software Open Source . . . . .  | 60 |
| <b>Indice</b>   |    |
| Indice . . . . .  | 66 |

## Informazioni sulla guida

Questa guida fornisce informazioni sul funzionamento e la personalizzazione degli apparecchi KX-TGP500/KX-TGP550. Verificare che la rete in uso sia configurata per KX-TGP500/KX-TGP550. Per informazioni sulle impostazioni di rete e le funzioni disponibili, contattare l'amministratore.

## Composizione modello

### ■ Serie KX-TGP500



### ■ Serie KX-TGP550



| Serie           | Modello n. | Unità base | Portatile |          |
|-----------------|------------|------------|-----------|----------|
|                 |            | Nr. parte  | Nr. parte | Quantità |
| Serie KX-TGP500 | KX-TGP500  | KX-TGP500  | KX-TPA50  | 1        |
| Serie KX-TGP550 | KX-TGP550  | KX-TGP550  | KX-TPA50  | 1        |

### Differenze di funzione

| Serie           | Intercomunicazione              |               | Esecuzione o ricezione di chiamate con l'unità base |
|-----------------|---------------------------------|---------------|---|
|                 | Tra l'unità base e il portatile | Tra portatili |   |
| Serie KX-TGP500 | –                               | ●*1           | –   |
| Serie KX-TGP550 | ●                               | ●*1           | ●   |

\*1 È possibile effettuare chiamate intercomunicanti fra portatili acquistando e registrando uno o più portatili opzionali (pagina 5).

## Informazioni sull'interfaccia utente Web

È possibile configurare alcune funzioni dell'apparecchio mediante l'interfaccia utente Web (pagina 40). È possibile accedere all'interfaccia dal browser Web di qualsiasi computer collegato in rete. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

## Chiamate di emergenza

Una volta che i numeri di telefono sono stati configurati nell'interfaccia utente Web, tutte le linee, comprese le linee non assegnate, risultano disponibili per le chiamate di emergenza. La disponibilità varia a seconda del sistema telefonico. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

## Accessori aggiuntivi o di ricambio

Per informazioni sulle vendite, contattare il rivenditore Panasonic più vicino.

| Accessori             | Numero modello   |
|-----------------------|--|
| Batterie ricaricabili | P03P o HHR-4NGE*1  |
|                       | Tipo di batterie:<br>– Idruro di Nichel (Ni-MH)<br>– 2 di formato AAA (R03) per ogni portatile |
| Cuffie                | KX-TCA94EX   |
| Ripetitore DECT       | KX-A405 / KX-A406  |

\*1 Le batterie di ricambio possono presentare una capacità diversa rispetto alle batterie in dotazione.

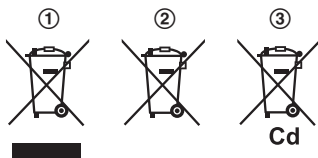
## Espansione del sistema di telefonia

È possibile espandere il sistema di telefonia registrando portatili opzionali (massimo 6) su una singola unità base.

**Portatile (opzionale): KX-TPA50 B01**



# Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli (①, ②, ③) sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC. Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli. Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

---

### Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

---

### Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea

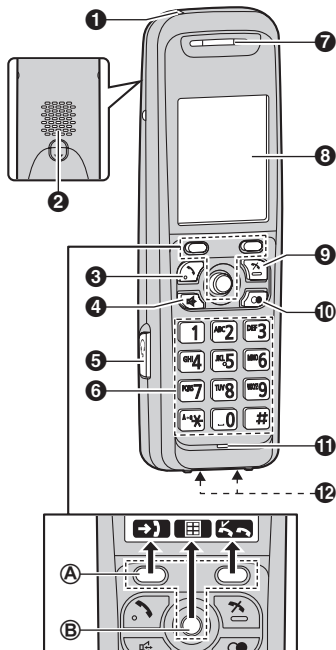
Questi simboli (①, ②, ③) sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

---

### Nota per il simbolo delle batterie

Questo simbolo (②) può essere usato in combinazione con un simbolo chimico (③); in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

## Comandi (portatile)



- ❶ Indicatore carica  
Indicatore suoneria  
Indicatore messaggio
- ❷ Altoparlante
- ❸ [☎] (Conversazione)
- ❹ [☎] (Vivavoce)
- ❺ Jack per cuffia
- ❻ Tastierino di composizione
- ❼ Ricevitore
- ❽ Display
- ❾ [☎] (Riaggancio)
- ❿ [☎] (Ricomposizione/Pausa)\*<sup>1</sup>
- ⓫ Microfono
- ⓬ Contatti di ricarica

\*1 Ogni volta che si preme [☎], viene inserita una pausa di 3,5 secondi. Questa funzione può rivelarsi utile quando, per esempio, si desidera utilizzare il servizio di posta vocale senza dover ascoltare il messaggio preregistrato. Ripetere in base alle esigenze per creare pause più lunghe.

## ■ Tipo comando

### Ⓐ Tasti di scelta

Il portatile dispone di 2 tasti di scelta e di un joystick. Premendo un tasto di scelta, o premendo il centro del joystick, è possibile selezionare la funzione visualizzata direttamente al di sopra sul display.

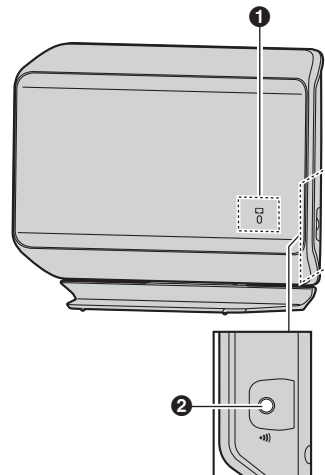
### Ⓑ Joystick

Muovendo ripetutamente il joystick ([▲], [▼], [◀] o [▶]), è possibile:

- scorrere (su, giù, a sinistra o a destra) tra vari elenchi o voci
- regolare il volume del ricevitore o del vivavoce (su o giù) durante una conversazione
- Poiché non risulta possibile visualizzare contemporaneamente più voci sullo schermo, la voce desiderata può essere individuata rapidamente in schermate successive muovendo il joystick a destra o a sinistra invece di doverlo spostare verso il basso o verso l'alto riga per riga (pagina 12).

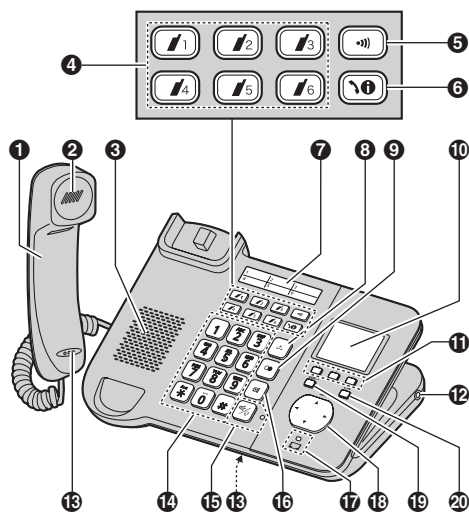
## Comandi (unità base)

### KX-TGP500



- ❶ [ ] Indicatore (stato)
- ❷ [☎] (Pulsante di localizzazione portatile)

## KX-TGP550



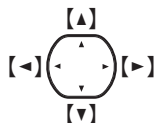
- 1 Ricevitore con cavo
- 2 Ricevitore
- 3 Altoparlante
- 4 Pulsanti di localizzazione portatile ([1] - [6])  
Indicatori di stato portatile
- 5 [☎] (Pulsante di localizzazione portatile)
- 6 [ ] (Stato della linea)
- 7 Etichetta adesiva rubrica
- 8 [ ] (Attesa)
- 9 [ ] (Ricomposizione/Pausa)\*1
- 10 Display
- 11 Tasti di scelta
- 12 Jack per cuffia
- 13 Microfono
- 14 Tastierino di composizione
- 15 [ ] (Vivavoce)  
[ ] (Cuffia)  
Indicatore vivavoce
- 16 [ ] (Silenziatore voce)
- 17 [ ] Indicatore (stato)
- 18 Tasto di navigazione ([▲]/[▼]/[◀]/[▶])  
▲: Volume ([▲]/[▼])
- 19 [ ] (Posta vocale)\*2  
[ ] Indicatore (Posta vocale)
- 20 [ ] (Uscita)

\*1 Ogni volta che si preme [ ], viene inserita una pausa di 3,5 secondi. Questa funzione può rivelarsi utile quando, per esempio, si desidera utilizzare il

servizio di posta vocale senza dover ascoltare il messaggio preregistrato. Ripetere in base alle esigenze per creare pause più lunghe.

\*2 Il sistema telefonico deve supportare la funzione di posta vocale. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

### Tasto di navigazione/Tasto volume



#### ■ Scorrimento di elenchi o voci di elenco

Premendo ripetutamente questo tasto ([▲], [▼], [◀] o [▶]), è possibile scorrere diversi elenchi o voci (verso l'alto, verso il basso, verso sinistra o verso destra).

#### ■ Regolazione del volume

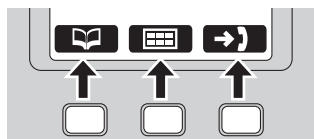
Premendo ripetutamente questo tasto ([▲] o [▼]), è possibile regolare il volume del ricevitore o dell'altoparlante (alzarlo o diminuirlo) durante la conversazione.

#### ■ Spostamento del cursore

Premendo ripetutamente questo tasto ([▲], [▼], [◀] o [▶]), è possibile spostare il cursore per modificare un numero o un nome.

### Tasti di scelta

L'unità base presenta 3 tasti di scelta. Premendo un tasto di scelta, è possibile selezionare la funzione indicata direttamente sopra il tasto sul display.





## Descrizione degli indicatori sull'unità base

### Indicatore (stato)

Durante la procedura di avvio, l'indicatore  sull'unità base lampeggia. Ciò indica che l'unità base sta eseguendo l'avvio unitamente al sistema telefonico. Di seguito, viene fornita una descrizione dei diversi tipi di lampeggio:

| Stato       |                       | Significato  |
|-------------|-----------------------|--|
| Colore      | Stato indicatore      |  |
| Verde       | Attivata              | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità base è collegata a Internet. La procedura di avvio è stata completata ed è ora possibile effettuare e ricevere chiamate via Internet.</li> </ul>  |
|             | Lampeggiante          | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità base sta eseguendo lo scaricamento dei dati. Non scollegare il cavo Ethernet o l'adattatore CA dall'unità base finché l'indicatore <input type="checkbox"/> non smette di lampeggiare e l'indicatore non si illumina in verde.</li> </ul>   |
| Rosso       | Attivata              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando si accende l'unità base, l'indicatore <input type="checkbox"/> si illumina in rosso per circa 10 secondi.</li> </ul>   |
|             | Lampeggiante          | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità base sta eseguendo la registrazione di un portatile.</li> </ul>   |
|             | Lampeggiante (rapido) | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità base sta localizzando i portatili. (Solo KX-TGP500)</li> </ul>  |
| Ambra       | Attivata              | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'indirizzo IP dell'unità base potrebbe entrare in conflitto con gli indirizzi IP di altri dispositivi sulla rete locale. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.</li> </ul>   |
|             | Lampeggiante          | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità base sta ottenendo l'indirizzo IP o le configurazioni. Attendere.</li> <li>L'unità base sta eseguendo la registrazione sul sistema telefonico. Attendere.</li> <li>Se l'indicatore <input type="checkbox"/> continua a lampeggiare, verificare quanto segue:               <ul style="list-style-type: none"> <li>Le impostazioni di rete potrebbero non essere corrette. Contattare l'amministratore.</li> <li>È possibile risolvere diversi problemi di installazione resettando tutta l'apparecchiatura. Spegnerne innanzitutto il modem, il router, l'hub, l'unità base e il computer. Quindi riaccendere i dispositivi uno alla volta in quest'ordine: modem, router, hub, unità base, computer.</li> <li>Se non è possibile accedere alle pagine Web mediante il computer, verificare che il sistema telefonico non presenti problemi di collegamento nell'area di utilizzo.</li> <li>Per ulteriore assistenza per la risoluzione dei problemi, contattare l'amministratore.</li> </ul> </li> </ul> |
|             | Lampeggiante (rapido) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Scollegare l'adattatore CA dell'unità base per resettare l'apparecchio, quindi ricollegare l'adattatore CA. Se l'indicatore <input type="checkbox"/> continua a lampeggiare rapidamente, è possibile che si sia verificato un problema con l'hardware dell'unità base. Contattare il fornitore del sistema telefonico.</li> </ul>   |
| Disattivato | —                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità base è spenta.</li> <li>Il cavo Ethernet non è collegato correttamente. Collegarlo.</li> <li>I dispositivi di rete (hub, router, ecc.) sono spenti. Osservare gli indicatori LED per verificare lo stato del collegamento dei dispositivi.</li> <li>È in corso l'avvio dell'unità base.</li> </ul>  |

## Indicatori di stato portatile

Disponibile per: KX-TGP550

Gli indicatori di stato del portatile sull'unità base mostrano lo stato di ogni portatile nel modo seguente:

| Stato        | Significato  |
|--------------|--|
| Spento       | Il portatile è libero.   |
| Acceso       | Il portatile è in uso.   |
| Lampeggiante | Il portatile sta localizzando l'unità base o l'unità base sta localizzando il portatile. |

## Display

### Elementi del display del portatile

#### Elementi del display

| Elemento | Significato   |
|----------|---|
|          | Nel raggio di comunicazione dell'unità base   |
|          | Fuori dal raggio di comunicazione dell'unità base   |
|          | La linea è disponibile.   |
|          | La linea è in uso. <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando lampeggia: La chiamata viene messa in attesa.</li> <li>Lampeggiamento rapido: La chiamata in entrata è in corso di ricezione.</li> </ul> |
|          | Il vivavoce è attivato. (pagina 13)   |
|          | Volume suoneria disattivato. (pagina 14)  |
|          | La linea è stata impostata in modo che altri apparecchi possano partecipare alla chiamata. (pagina 13, 14)  |
|          | Numero portatile  |
|          | Livello batteria  |
|          | Chiamata bloccata (pagina 31)   |
|          | Blocco chiamate anonime (pagina 31)   |
|          | Inoltro chiamata (pagina 30)  |
|          | Occupato (pagina 31)  |

| Elemento | Significato  |
|----------|--|
|          | Chiamate anonime (Blocco ID chiamante) (pagina 32)   |
|          | La linea ha ricevuto nuovi messaggi di posta vocale. (pagina 45)   |
|          | Il portatile 1 è in uso.<br>"1"- "6": Portatile<br>"0": Unità base (solo KX-TGP550)  |
|          | La linea condivisa è in uso (pagina 15).   |
|          | La linea sta eseguendo la registrazione del server VoIP.   |
|          | Numero della linea (8 max.) <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando si riceve una chiamata, vengono visualizzate le ultime 4 cifre.</li> </ul> |

#### Icone del menu principale

Le icone che seguono appaiono quando si preme il centro del joystick nel modo standby.

| Icona | Funzione         |
|-------|------------------|
|       | Stato linea      |
|       | IP service       |
|       | Nuovo msg vocale |
|       | Intercom         |
|       | Impost iniziali  |
|       | Rubrica          |

### Voci del display dell'unità base

Disponibile per: KX-TGP550

#### Elementi del display

| Elemento | Significato   |
|----------|---|
|          | La linea è disponibile.   |
|          | La linea è in uso. <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando lampeggia: La chiamata viene messa in attesa.</li> <li>Lampeggiamento rapido: La chiamata in entrata è in corso di ricezione.</li> </ul> |
|          | Volume suoneria disattivato. (pagina 18)  |

| Elemento | Significato  |
|----------|--|
|          | La linea è stata impostata in modo che altri apparecchi possano partecipare alla chiamata. (pagina 17, 18)   |
|          | Chiamata bloccata (pagina 37)  |
|          | Blocco chiamate anonime (pagina 37)  |
|          | Inoltro chiamata (pagina 36)   |
|          | Occupato (pagina 37)   |
|          | Chiamate anonime (Blocco ID chiamante) (pagina 38)   |
|          | La linea ha ricevuto nuovi messaggi di posta vocale. (pagina 45)   |
|          | Il portatile 1 è in uso.<br>"1"-"6": Portatile   |
|          | La linea condivisa è in uso (pagina 19).   |
|          | La linea sta eseguendo la registrazione del server VoIP.   |
|          | Numero della linea (8 max.) <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando si riceve una chiamata, vengono visualizzate le ultime 4 cifre.</li> </ul> |

### Icone del menu principale

Le icone seguenti vengono visualizzate quando si preme (tasto di scelta centrale) in modo standby.

| Icona | Funzione        |
|-------|-----------------|
|       | Stato linea     |
|       | IP service      |
|       | Prog. suoneria  |
|       | Impost iniziali |
|       | Rubrica         |
|       | Senza risposta  |

### Icone di scelta

| Icona | Azione                             |
|-------|------------------------------------|
|       | Torna alla schermata precedente.   |
|       | Consente di eseguire una chiamata. |
| *1    | Visualizza il menu.                |
| *2    |                                    |
|       | Accetta la selezione corrente.     |

| Icona | Azione  |
|-------|---|
|       | Visualizza la modalità di immissione caratteri per la ricerca in rubrica. (pagina 21, 24)   |
|       | Seleziona un modo di immissione caratteri.  |
|       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Elimina la voce selezionata.</li> <li>Annulla l'aggiornamento del software dell'unità base.</li> </ul> |
|       | Cancela un numero/carattere.  |
| *1    | Silenzia una chiamata.  |
| *2    | Apri la rubrica.  |
|       | Invia le voci di rubrica all'apparecchio selezionato in modo che vengano copiate.   |
|       | Aggiunge la voce di rubrica.  |
|       | Salva la voce di rubrica.   |
|       | Passa alternativamente tra la visualizzazione dell'ora AM, PM e con sistema a 24 ore.   |
|       | Crea una chiamata in conferenza.  |
|       | Disattiva la suoneria.  |
|       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Registra il portatile sull'unità base.*1</li> <li>Aggiorna il software dell'unità base.</li> </ul>     |
|       | Apri l'elenco chiamante.  |
| *1    | Commuta il modo di visualizzazione tra voce singola e voci multiple. (pagina 11)  |
|       | Seleziona una linea.  |
|       | Mette in attesa una chiamata.   |
|       | Consente di passare da una chiamata all'altra quando si ricevono 2 chiamate esterne.  |
|       | Trasferisce una chiamata.   |

\*1 Solo portatile

\*2 Solo unità base KX-TGP550

### Commutazione temporanea del modo di visualizzazione del portatile

È possibile selezionare la visualizzazione di una singola voce o di voci multiple contemporanee in una schermata

per l'elenco della rubrica, l'elenco chiamante e l'elenco di ricomposizione.

È possibile commutare temporaneamente il modo di visualizzazione del portatile come segue premendo

, che appare quando si visualizzano gli elenchi con:



- più voci vengono visualizzate contemporaneamente su una schermata.
- su una schermata viene visualizzata solo una voce alla volta. È possibile verificare le informazioni dettagliate.

### Nota:

- Nel modo di visualizzazione di voci multiple, è possibile spostarsi tra le schermate muovendo il joystick verso destra o verso sinistra, senza dover scorrere l'elenco verso l'alto o verso il basso:
  - Muovere il joystick verso destra per passare alla schermata successiva.
  - Muovere il joystick verso sinistra per tornare alla schermata precedente.

## Impostazioni iniziali


Significato del simbolo:

| Simboli  | Significato   |
|--|---|
|  | Eseguire con il portatile.  |
|  | Eseguire con l'unità base.  |
| <b>Esempio:</b><br>[▼]/[▲]:<br>"Spento"  | <b>Portatile:</b> Spingere il joystick verso il basso o verso l'alto per selezionare le parole fra virgolette.<br><b>Unità base (KX-TGP550):</b><br>Premere [▼] o [▲] per selezionare le parole tra virgolette. |

## Lingua del display


L'impostazione predefinita è "English". Le schermate di esempio del display riportate in questo manuale d'uso sono in italiano.

### Portatile

- 1  (centro del joystick) → [≡][1][1][0]
- 2 [▼]/[▲]: Selezionare l'impostazione desiderata.
- 3 Premere il centro del joystick per eseguire il salvataggio. → [↔]

### Unità base

Disponibile per: KX-TGP550

- 1  (tasto di scelta centrale) → [≡][1][1][0]
- 2 [▼]/[▲]: Selezionare l'impostazione desiderata.
- 3 Premere il tasto di scelta centrale per eseguire il salvataggio. → [↔]


## Verifica dei numeri di telefono

È possibile disporre di più numeri di telefono, a seconda del sistema telefonico. I numeri possono essere condivisi tra più apparecchi (pagina 15, 19). Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

### Verifica dello stato della linea del server VoIP

L'apparecchio visualizza tutti i numeri di telefono disponibili sul sistema telefonico e il loro stato corrente. È possibile selezionare una linea per effettuare una chiamata.

### Portatile





- 1  (tasto di scelta destro)
- 2 [▼]/[▲]: Selezionare la linea desiderata.
  - Sul display viene visualizzato lo stato corrente della linea. Per informazioni dettagliate, vedere pagina 10.
  - Per selezionare la linea per la chiamata, premere [↶].
- 3 [↶]

### Unità base


Disponibile per: KX-TGP550

- 1 [↶]
- 2 [▼]/[▲]: Selezionare la linea desiderata.
  - Sul display viene visualizzato lo stato corrente della linea. Per informazioni dettagliate, vedere pagina 10.
  - Per selezionare la linea per la chiamata, sollevare il portatile con cavo.
- 3 [↔]




## Composizione di chiamate

- 1 Sollevare il portatile e comporre il numero di telefono.
  - Per correggere una digitazione, premere **C**.
- 2 Premere  o .
- L'apparecchio seleziona la linea predefinita configurata dall'amministratore.
- È inoltre possibile selezionare la linea manualmente nel modo seguente:  
 → **[v]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → 
- 3 Al termine della conversazione, premere **[\*]** o collocare il portatile sul caricatore.


### Nota:

- Se durante la chiamata viene visualizzato , altri apparecchi possono partecipare alla conversazione (pagina 15, 19). Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
- È possibile utilizzare un massimo di 3 linee contemporaneamente. Tuttavia, se la chiamata viene effettuata utilizzando un ripetitore (pagina 41), è possibile effettuare un massimo di 2 conversazioni contemporanee.
- Per utilizzare la cuffia auricolare opzionale, collegare la cuffia al jack corrispondente prima di eseguire il passaggio 1.
- Per immettere il prefisso "+" per le chiamate internazionali, premere e tenere premuto "0".

## Uso del vivavoce

- 1 Comporre il numero di telefono, quindi premere .
- L'apparecchio seleziona la linea predefinita configurata dall'amministratore.
- È inoltre possibile selezionare la linea manualmente nel modo seguente:  
 → **[v]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → 
- Parlare alternatamente con l'interlocutore.
- 2 Al termine della conversazione, premere **[\*]**.

### Nota:





- Per risultati ottimali, utilizzare il vivavoce in un ambiente tranquillo.
- Premere  per tornare al ricevitore.

## Regolazione del volume del ricevitore o del vivavoce





Spingere il joystick verso l'alto o verso il basso ripetutamente durante la conversazione.

## Effettuazione di una chiamata utilizzando l'elenco dei numeri chiamati

Gli ultimi 10 numeri di telefono composti vengono memorizzati nell'elenco dei numeri chiamati (ciascuno 32 cifre massimo).

- 1 
- 2 **[v]/[▲]**: Selezionare il numero di telefono desiderato.
- 3 /
- Se si preme  e la linea dell'interlocutore è occupata, l'unità richiama automaticamente più volte. Mentre il portatile attende di ripetere la composizione, l'indicatore della suoneria lampeggia. Per annullare, premere **[\*]**.

## Modifica/cancellazione/memorizzazione di un numero nell'elenco di ricomposizione

- 1 
- 2 **[v]/[▲]**: Selezionare il numero di telefono desiderato. → 
- 3 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Modifica di un numero prima della chiamata:**  
**[v]/[▲]**: "Modif. e chiama" → **OK** →  
Utilizzare il joystick per spostare il cursore. →  
Modificare il numero. → Premere  o .
  - **Cancellazione di un numero:**  
**[v]/[▲]**: "Cancella" → **OK** →  
**[v]/[▲]**: "Si" → **OK** → **[\*]**
  - **Memorizzazione di un numero nella rubrica:**  
**[v]/[▲]**: "Agg. a rubrica" → **OK** → Per memorizzare il nome, continuare dal passaggio 3, "Modifica delle voci", pagina 21.





### Nota:

- Durante la modifica:
  - Per cancellare un numero, posizionare il cursore sul numero e premere **C**.








- Per inserire un numero, collocare il cursore a destra della posizione di inserimento del numero, quindi premere il tasto di composizione appropriato.

## Risposta alle chiamate



Quando si riceve una chiamata, l'indicatore della suoneria sul portatile lampeggia rapidamente. Vengono visualizzate le ultime 4 cifre del numero della linea di ricezione della chiamata.

- 1 Sollevare il portatile e premere ,  o  quando l'apparecchio squilla.
  - È possibile inoltre rispondere alla chiamata premendo qualsiasi tasto da [0] a [9], [\*] o [#]. (Funzione di risposta con qualsiasi tasto)
- 2 Al termine della conversazione, premere  o collocare il portatile sul caricatore.

### Nota:

- Se la funzione di conversazione automatica è disattivata (pagina 14), è possibile selezionare la linea da utilizzare per la risposta quando si ricevono più chiamate:  
 → [v]/[▲]: Selezionare la linea desiderata. → Premere ,  o .
- Se durante la chiamata viene visualizzato , altri apparecchi possono partecipare alla conversazione (pagina 15, 19). Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
- Quando una chiamata non interna viene ricevuta, è possibile rifiutarla premendo . Se si preme  quando viene ricevuta più di una chiamata, l'unità rifiuta la prima chiamata.

## Risposta automatica




È possibile rispondere alle chiamate semplicemente sollevando il portatile dal caricatore. Non è necessario premere  o . Per attivare tale funzione, vedere pagina 28.

## Regolazione del volume della suoneria del portatile


- **Mentre il portatile squilla per una chiamata in entrata:**

Spingere ripetutamente il joystick verso l'alto o verso il basso per selezionare il volume desiderato.

- **Programmazione anticipata del volume:**




- 1  (centro del joystick) → [#][1][6][0]
- 2 [v]/[▲]: Selezionare il volume desiderato.
- 3  → 

## Suoneria portatile temporaneamente disattivata

Mentre il portatile squilla per una chiamata, è possibile disattivare temporaneamente la suoneria premendo .

## Attesa

Questa funzione consente di mettere in attesa una chiamata esterna.




- 1 Premere  durante una chiamata esterna.
- 2 Per sbloccare l'attesa, premere  o .

### Nota:

- Se una chiamata viene messa in attesa per più di 9 minuti, viene emesso un tono di allarme e l'indicatore della suoneria sul portatile lampeggia. Se l'interlocutore esterno interrompe la chiamata, l'apparecchio si scollega dalla linea e entra in modo standby.

## Esecuzione di una seconda chiamata durante una chiamata



È possibile eseguire una chiamata utilizzando l'altra linea mettendo in attesa la 1° chiamata.

- 1 Premere  per mettere in attesa la 1° chiamata.
- 2 Comporre il numero di telefono. → 
- 3 Per tornare alla 1° chiamata, premere .

## Funzioni utili durante una chiamata



### Modalità silenziosa (silenziatore voce)

Durante la modalità silenziosa, è possibile ascoltare l'interlocutore; tuttavia, non si potrà essere ascoltati dall'interlocutore.

- 1 Premere  durante una chiamata esterna.
- 2 Per tornare alla conversazione, premere nuovamente .

## Attesa di chiamata

Questa funzione consente di ricevere chiamate anche quando si è già impegnati in una conversazione telefonica. Se si riceve una chiamata quando si sta già parlando al telefono, le informazioni del 2° chiamante vengono visualizzate sul portatile in uso dopo l'emissione del tono di interruzione (pagina 29). La disponibilità della funzione varia a seconda del sistema telefonico. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.


- 1 Premere  per rispondere alla seconda chiamata.
- 2 Per passare da una chiamata all'altra, premere .


## Condivisione chiamata

### Partecipazione a una chiamata


È possibile partecipare a una chiamata esterna esistente. La disponibilità varia a seconda del sistema telefonico. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

#### Importante:

- La linea deve essere impostata in modo da consentire agli altri apparecchi di partecipare alle chiamate mediante l'interfaccia utente Web ("Privacy Mode" (Modalità privacy)). Quando l'apparecchio in uso potrà partecipare alla chiamata, verrà visualizzato . Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

- 1 Premere  quando l'altro apparecchio è occupato con una chiamata esterna.
- 2 **[▼]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata a cui collegarsi. → **OK**

### Condivisione dei numeri della linea tra più unità base





In presenza di più unità base, è possibile che l'amministratore abbia assegnato i numeri di linea condivisa agli apparecchi selezionati. Durante l'utilizzo della linea condivisa da parte degli altri apparecchi,  viene visualizzato quando si visualizza lo stato della linea (pagina 12). La disponibilità varia a seconda del sistema telefonico. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

#### Nota:

- Nell'interfaccia utente Web, questa funzione viene chiamata "Enable Shared Call" (Abilita chiamata condivisa).



## Trasferimento delle chiamate verso un interlocutore esterno

È possibile trasferire le chiamate esterne a un interlocutore esterno. Per trasferire le chiamate esterne su un altro apparecchio, vedere "Trasferimento di chiamate", pagina 46, 48.




- 1 Durante una chiamata esterna, premere .
- 2 **[▼]/[▲]**: "Trasferta" → **OK**
- 3 Comporre il numero di telefono.
  - Per correggere il numero, premere  per cancellare il numero e reinserirlo.
- 4 Attendere che il portatile chiamato risponda.
  - Se il portatile chiamato non risponde, premere  2 volte per tornare alla chiamata esterna.
- 5 

#### Nota:

- Durante il passaggio 3, è possibile comporre il numero di telefono dalla rubrica:



 → **[▼]/[▲]**: Selezionare la voce desiderata. → 

## Trasferimento di una chiamata senza comunicazione con l'interlocutore esterno

- 1 Durante una chiamata esterna, premere .
- 2 **[▼]/[▲]**: "Trasf. Cieca" → **OK**
- 3 Comporre il numero di telefono.
  - Per correggere il numero, premere  per cancellare il numero e reinserirlo.
- 4 
  - La chiamata esterna squilla sull'altro apparecchio.








#### Nota:

- Durante il passaggio 3, è possibile comporre il numero di telefono dalla rubrica:





 → **[▼]/[▲]**: Selezionare la voce desiderata. → 

## Chiamate in conferenza

È possibile effettuare una chiamata in conferenza tra più persone.


- 1 Durante una chiamata esterna, premere .
- 2 /: “Conferenza” → .
- 3 Comporre il numero di telefono.
  - Per correggere il numero, premere  per cancellare il numero e reinserirlo.
- 4 Attendere che il portatile chiamato risponda.
  - Se il portatile chiamato non risponde, premere  2 volte per tornare alla chiamata esterna.
- 5 
  - Per aggiungere un altro interlocutore alla conferenza, eseguire la procedura dal passaggio 1.

### Nota:


- Durante il passaggio 3, è possibile comporre il numero di telefono dalla rubrica:  
 → /: Selezionare la voce desiderata. →  





## Composizione di chiamate




- 1 Comporre il numero di telefono.
  - Per correggere una digitazione, premere **C**.
- 2 Sollevare il ricevitore con cavo.
  - L'apparecchio seleziona la linea predefinita configurata dall'amministratore.
  - È inoltre possibile selezionare la linea manualmente nel modo seguente:  
 → **[▼]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → Sollevare il portatile con cavo.
- 3 Al termine della conversazione, collocare il ricevitore con cavo nell'alloggiamento.

### Nota:






- È inoltre possibile comporre il numero di telefono dopo aver sollevato il ricevitore con cavo.
- Se durante la chiamata viene visualizzato , altri apparecchi possono partecipare alla conversazione (pagina 15, 19). Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
- È possibile utilizzare un massimo di 3 linee contemporaneamente.
- Per immettere il prefisso "+" per le chiamate internazionali, premere e tenere premuto "0".

### Utilizzo della cuffia (opzionale)

Innanzitutto, collegare la cuffia al jack corrispondente. Quindi premere  invece di utilizzare il portatile con cavo durante i passaggi 2 e 3, "Composizione di chiamate", pagina 17.

- Per terminare la chiamata, premere .
-  viene indicato come  nei passaggi successivi di questa Guida utente.


## Uso del vivavoce


- 1 Comporre il numero di telefono, quindi premere .
  - L'apparecchio seleziona la linea predefinita configurata dall'amministratore.
  - È inoltre possibile selezionare la linea manualmente nel modo seguente:  
 → **[▼]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → Premere  o .
- 2 Quando l'interlocutore risponde, parlare nel microfono dell'unità base.
    - Parlare alternatamente con l'interlocutore.
  - 3 Al termine della conversazione, premere .

### Nota:

- Per risultati ottimali, utilizzare il vivavoce in un ambiente tranquillo.
- Per passare al ricevitore, sollevare il ricevitore con cavo.

## Monitoraggio collegato

È possibile consentire alle persone presenti nella stanza di ascoltare la conversazione mediante il vivavoce continuando la chiamata utilizzando il portatile con cavo. Durante una conversazione con il portatile con cavo, premere .





- Quando la funzione è attivata, l'indicatore vivavoce sull'unità base si illumina.
- Per tornare alla chiamata privata, premere .

## Regolazione del volume del ricevitore o del vivavoce

Premere ripetutamente **[▲]** o **[▼]** durante la conversazione.


## Effettuazione di una chiamata utilizzando l'elenco dei numeri chiamati

Gli ultimi 10 numeri di telefono composti vengono memorizzati nell'elenco dei numeri chiamati in ciascuna unità (ciascuno 32 cifre massimo).

- 1 .
- 2 **[▼]/[▲]**: Selezionare il numero di telefono desiderato.
- 3 Sollevare il portatile con cavo o premere 
  - Se si preme  e la linea dell'interlocutore è occupata, l'unità richiama automaticamente più volte. Mentre l'unità base è in attesa di richiamare, l'indicatore vivavoce sull'unità base lampeggia. Per annullare, premere .

## Modifica/cancellazione/memorizzazione di un numero nell'elenco di ricomposizione

- 1 .


- [▼]/[▲]:** Selezionare il numero di telefono desiderato. → 
- Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Modifica di un numero prima della chiamata:**  
[▼]/[▲]: "Modif. e chiama" → **OK** → Premere [**←**] o [**→**] per spostare il cursore. → Modificare il numero. → Sollevare il portatile con cavo.
  - **Cancellazione di un numero:**  
[▼]/[▲]: "Cancella" → **OK** → [▼]/[▲]: "Si" → **OK** → [**↵**]
  - **Memorizzazione di un numero nella rubrica:**  
[▼]/[▲]: "Agg. a rubrica" → **OK** → Per memorizzare il nome, continuare dal passaggio 3, "Modifica delle voci", pagina 24.

### Nota:




- Durante la modifica:
  - Per cancellare un numero, posizionare il cursore sul numero e premere **C**.
  - Per inserire un numero, collocare il cursore a destra della posizione di inserimento del numero, quindi premere il tasto di composizione appropriato.

## Risposta alle chiamate


Vengono visualizzate le ultime 4 cifre del numero della linea di ricezione della chiamata.

- Sollevare il portatile con cavo o premere  o [**☎**] quando l'apparecchio squilla.
- Al termine della conversazione, collocare il ricevitore con cavo nell'alloggiamento. Quando si utilizza il vivavoce, premere [**☎**].


### Nota:

- È possibile selezionare la linea per la risposta quando si ricevono più chiamate:  
 → [▼]/[▲]: Selezionare la linea desiderata. → Sollevare il portatile con cavo o premere  o [**☎**].
- Se durante la chiamata viene visualizzato , altri apparecchi possono partecipare alla conversazione (pagina 15, 19). Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
- Quando una chiamata non interna viene ricevuta, è possibile rifiutarla premendo [**↵**]. Se si preme [**↵**] quando viene ricevuta più di una chiamata, l'unità rifiuta la prima chiamata.

## Regolazione del volume della suoneria dell'unità base

- **Mentre l'unità base squilla per una chiamata in entrata:**  
Premere ripetutamente [**▲**] o [▼] per selezionare il volume desiderato.
- **Programmazione anticipata del volume:**
  -  (tasto di scelta centrale) → [**☎**][1][6][0]
  - [▼]/[▲]: Selezionare il volume desiderato.
  - OK** → [**↵**]

## Disattivazione temporanea della suoneria dell'unità base

Mentre l'unità base squilla per una chiamata, è possibile disattivare temporaneamente la suoneria premendo .

## Attesa

Questa funzione consente di mettere in attesa una chiamata esterna.

- Premere [**↵**] durante una chiamata esterna.
  - Se si utilizza il ricevitore con cavo, è possibile collocarlo nell'alloggiamento.
- Per sbloccare l'attesa, sollevare il portatile con cavo o premere [**↵**] o [**☎**].


### Nota:


- Se una chiamata viene mantenuta in attesa per più di 9 minuti, verrà emesso un tono di allarme. Se l'interlocutore esterno interrompe la chiamata, l'apparecchio si scollega dalla linea e entra in modo standby.

## Esecuzione di una seconda chiamata durante una chiamata

È possibile eseguire una chiamata utilizzando l'altra linea mettendo in attesa la 1° chiamata.

- Premere [**↵**] per mettere in attesa la 1° chiamata.
  - Se si utilizza il portatile con cavo, collocare il portatile con cavo sull'alloggiamento.
- Comporre il numero di telefono.
- Procedere con l'operazione desiderata.



- **Quando si utilizza il portatile con cavo:**  
Sollevare il ricevitore con cavo.
- **Quando si utilizza il vivavoce:**  
Premere .

4 Per tornare alla 1° chiamata, premere .

## Funzioni utili durante una chiamata



### Modalità silenziosa (silenziatore voce)

Durante la modalità silenziosa, è possibile ascoltare l'interlocutore; tuttavia, non si potrà essere ascoltati dall'interlocutore.

- 1 Premere  durante una chiamata esterna.
- 2 Per tornare alla conversazione, premere nuovamente .

### Attesa di chiamata

Questa funzione consente di ricevere chiamate anche quando si è già impegnati in una conversazione telefonica. Se si riceve una chiamata quando si sta già parlando al telefono, le informazioni del 2° chiamante vengono visualizzate sull'unità base in uso dopo l'emissione del tono di interruzione (pagina 35). La disponibilità della funzione varia a seconda del sistema telefonico. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.



- 1 Premere  per rispondere alla seconda chiamata.
- 2 Per passare da una chiamata all'altra, premere .




### Condivisione chiamata

#### Partecipazione a una chiamata


È possibile partecipare a una chiamata esterna esistente. La disponibilità varia a seconda del sistema telefonico. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

#### Importante:

- La linea deve essere impostata in modo da consentire agli altri apparecchi di partecipare alle chiamate mediante l'interfaccia utente Web ("Privacy Mode" (Modalità privacy)). Quando l'apparecchio in uso potrà partecipare alla chiamata, verrà visualizzato . Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
- 1 Premere  quando il portatile è occupato con una chiamata esterna.

- 2 /[]: Selezionare la linea desiderata a cui collegarsi. → 

### Condivisione dei numeri della linea tra più unità base








In presenza di più unità base, è possibile che l'amministratore abbia assegnato i numeri di linea condivisa agli apparecchi selezionati. Durante l'utilizzo della linea condivisa da parte degli altri apparecchi,  viene visualizzato quando si visualizza lo stato della linea (pagina 12). La disponibilità varia a seconda del sistema telefonico. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

#### Nota:





- Nell'interfaccia utente Web, questa funzione viene chiamata "Enable Shared Call" (Abilita chiamata condivisa).

## Trasferimento delle chiamate verso un interlocutore esterno







È possibile trasferire le chiamate esterne a un interlocutore esterno. Per trasferire le chiamate esterne su un portatile, vedere "Trasferimento di chiamate", pagina 48.

- 1 Durante una chiamata esterna, premere .
- 2 /[]: "Trasferta" → 
- 3 Comporre il numero di telefono.
  - Per correggere il numero, premere  per cancellare il numero e reinserirlo.
- 4 Attendere che il portatile chiamato risponda.
  - Se il portatile chiamato non risponde, premere  2 volte per tornare alla chiamata esterna.
- 5 

#### Nota:



- Durante il passaggio 3, è possibile comporre il numero di telefono dalla rubrica:  
 → []/[]: Selezionare la voce desiderata. → 

### Trasferimento di una chiamata senza comunicazione con l'interlocutore esterno

- 1 Durante una chiamata esterna, premere .
- 2 /[]: "Trasf. Cieca" → 
- 3 Comporre il numero di telefono.
  - Per correggere il numero, premere  per cancellare il numero e reinserirlo.
- 4 

- La chiamata esterna squilla sull'altro apparecchio.





### Nota:

- Durante il passaggio 3, è possibile comporre il numero di telefono dalla rubrica:  
 → [▼]/[▲]: Selezionare la voce desiderata. →  




---

## Chiamate in conferenza

È possibile effettuare una chiamata in conferenza tra più persone.

- 1 Durante una chiamata esterna, premere .
- 2 [▼]/[▲]: “Conferenza” → **OK**
- 3 Comporre il numero di telefono.
  - Per correggere il numero, premere  per cancellare il numero e reinserirlo.
- 4 Attendere che il portatile chiamato risponda.
  - Se il portatile chiamato non risponde, premere  2 volte per tornare alla chiamata esterna.
- 5 
  - Per aggiungere un altro interlocutore alla conferenza, eseguire la procedura dal passaggio 1.




### Nota:

- Durante il passaggio 3, è possibile comporre il numero di telefono dalla rubrica:  
 → [▼]/[▲]: Selezionare la voce desiderata. →  



## Uso della rubrica

La rubrica consente di effettuare delle chiamate senza dover effettuare la composizione manuale. È possibile aggiungere 100 nomi e numeri telefonici nella rubrica.

## Aggiunta di voci




- 1  (centro del joystick)
- 2 **[▼]/[▲]**: “Rubrica” → **OK**
- 3 
- 4 Immettere il nome desiderato (massimo 16 caratteri). → **OK**
  - È possibile cambiare il modo di immissione caratteri premendo **1/1A/?** (pagina 49).
- 5 Immettere il numero di telefono desiderato (massimo 32 cifre). → **OK**
  - Se non è necessario assegnare l'ID della suoneria, proseguire con il passaggio 8.
- 6 **[▼]/[▲]**: “Imp ID suoneria” → **OK**
- 7 **[▼]/[▲]**: Selezionare l'impostazione desiderata (pagina 43). → **OK**
- 8 
  - Per aggiungere altre voci, ripetere dal passaggio 4.
- 9 **[↶]**

### Nota:




- Al passaggio 3, è inoltre possibile premere . → **[▼]/[▲]**: “Nuovo inserim.” → **OK**
- Se si seleziona “No ID suoneria” (predefinito), viene utilizzato il tono di suoneria selezionato su pagina 29 quando si riceve una chiamata da tale chiamante.

## Individuazione e composizione di una voce della rubrica



### Scorrimento di tutte le voci

- 1  (centro del joystick)
- 2 **[▼]/[▲]**: “Rubrica” → **OK**
- 3 **[▼]/[▲]**: Selezionare la voce desiderata.
- 4 **[↶]**
  - È inoltre possibile selezionare la linea manualmente nel modo seguente:  
 → **[▼]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → Premere  o **[↶]**.

## Ricerca in base al primo carattere (in ordine alfabetico)


- 1  (centro del joystick)
- 2 **[▼]/[▲]**: “Rubrica” → **OK**
  - Cambiare il modo di immissione dei caratteri, se necessario:  
**A/B/5** → **[▼]/[▲]**: Selezionare la modalità di immissione caratteri. → **OK**
- 3 Premere il tasto di composizione (**[0]** – **[9]** o **[#]**) che contiene il carattere che si sta cercando (pagina 49).
  - Premere lo stesso tasto di composizione ripetutamente per visualizzare la prima voce corrispondente a ciascun carattere del tasto di composizione.
  - Se non vi sono voci corrispondenti al carattere selezionato, viene visualizzata la voce successiva.
- 4 **[▼]/[▲]**: Se necessario, scorrere all'interno della rubrica.
- 5 **[↶]**
  - È inoltre possibile selezionare la linea manualmente nel modo seguente:  
 → **[▼]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → Premere  o **[↶]**.

## Modifica delle voci

- 1 Individuare la voce desiderata (pagina 21). → 
- 2 **[▼]/[▲]**: “Modifica” → **OK**
- 3 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Per cambiare il nome o il numero di telefono:**  
**[▼]/[▲]**: Selezionare il nome o il numero di telefono. → **OK** → Modificare le informazioni (pagina 49). → **OK**
  - **Per modificare l'ID della suoneria:**  
**[▼]/[▲]**: Selezionare l'ID della suoneria corrente. → **OK** → **[▼]/[▲]**: Selezionare l'impostazione desiderata. → **OK**
    - Per disattivare l'ID della suoneria, selezionare “No ID suoneria”.
- 4  → **[↶]**

## Cancellazione di voci

### Cancellazione di una voce

- 1 Individuare la voce desiderata (pagina 21). → 

- 2 /[]: “Cancella” → **OK**
- 3 /[]: “si” → **OK** → []

## Cancellazione di tutte le voci

- 1 (centro del joystick)
- 2 /[]: “Rubrica” → **OK** →
- 3 /[]: “Cancella tutto” → **OK**
- 4 /[]: “si” → **OK**
- 5 /[]: “si” → **OK** → []

## Composizione di numeri concatenati

Questa funzione consente di comporre numeri di telefono nella rubrica durante una chiamata. La funzione può essere utilizzata, ad esempio, per comporre un numero di accesso per scheda telefonica o un PIN di conto bancario memorizzato nella rubrica senza doverlo comporre manualmente.

- 1 Durante una chiamata esterna, premere .
- 2 /[]: “Rubrica” → **OK**
- 3 /[]: Selezionare la voce desiderata.
- 4 Premere per comporre il numero.

## Composizione rapida

### Assegnazione di una voce nella rubrica a un tasto di composizione rapida

I tasti di composizione da [1] a [9] possono essere utilizzati come tasti di composizione rapida, per consentire all'utente di comporre un numero dalla rubrica semplicemente premendo un tasto.

- 1 Individuare la voce desiderata (pagina 21). →
- 2 /[]: “Comp. rapida” → **OK**
- 3 /[]: Selezionare il numero del tasto di composizione desiderato. → **OK**
  - Se viene visualizzato “Sovrascrivi?”, al tasto di composizione selezionato è già stato assegnato un numero di telefono. Per sovrascriverlo con il numero correntemente selezionato, andare al passaggio 4.
  - Per selezionare un altro tasto di composizione, premere , quindi ripetere questo passaggio.
- 4 /[]: “si” → **OK** → []

#### Nota:

- Se un tasto di composizione è già in uso per la composizione rapida, viene visualizzato “✓” accanto al numero del tasto di composizione.

### Esecuzione di una chiamata tramite un tasto di composizione rapida

- 1 Tenere premuto il tasto di composizione rapida desiderato ([1] – [9]).
  - È possibile visualizzare altre assegnazioni a tasti di composizione rapida muovendo il joystick verso il basso o verso l'alto.
- 2 [, , , ]
  - È inoltre possibile selezionare la linea manualmente nel modo seguente:  
 → []/[]: Selezionare la linea desiderata. → Premere o [].

### Annullamento di un'assegnazione a un tasto di composizione rapida

- 1 Tenere premuto il tasto di composizione rapida desiderato ([1] – [9]). → **X**
- 2 /[]: “si” → **OK** → []

## Copia delle voci della rubrica

È possibile copiare le voci di rubrica nella rubrica di un apparecchio diverso.

#### Nota:

- L'ID della suoneria per le voci di rubrica non viene copiato.

### Copia di una voce

- 1 Individuare la voce desiderata (pagina 21). →
- 2 /[]: “Copia” → **OK**
- 3 Immettere [0] per l'unità base o il numero di portatile sul quale inviare la voce di rubrica.
  - Quando una voce è stata copiata, viene visualizzato “Completato”.
  - Per continuare con la copia di un'altra voce: /[]: “si” → **OK** → Individuare la voce desiderata. →
- 4 []

### Copia di tutte le voci

- 1 (centro del joystick)
- 2 /[]: “Rubrica” → **OK** →
- 3 /[]: “Copia tutto” → **OK**
- 4 Immettere [0] per l'unità base o il numero di portatile sul quale inviare la voce di rubrica.
  - Quando tutte le voci sono state copiate, viene visualizzato “Completato”.
- 5 []

---

## Esportazione/importazione delle voci di rubrica

È possibile esportare le voci di rubrica mediante l'interfaccia utente Web sul computer come file con valori separati da tabulazione. In questo modo, è possibile aggiungere, modificare o cancellare le voci di rubrica in modo più semplice in un foglio di calcolo (.csv) utilizzando, ad esempio, Microsoft® Excel®, sul computer. Una volta modificato, il file deve essere importato sull'apparecchio. Per esportare/importare le voci, contattare l'amministratore.




### **Importante:**

- Le voci che sono state eliminate dal computer in uso non vengono copiate nella rubrica dell'apparecchio durante l'importazione. Eseguire la cancellazione delle voci non desiderate dall'apparecchio e non dall'interfaccia utente Web.


## Uso della rubrica

La rubrica consente di effettuare delle chiamate senza dover effettuare la composizione manuale. È possibile aggiungere 100 nomi e numeri telefonici nella rubrica.

## Aggiunta di voci



- 1  (tasto di scelta sinistro)
- 2 
- 3 Immettere il nome desiderato (massimo 16 caratteri). → **OK**
  - È possibile cambiare il modo di immissione caratteri premendo **1/A/P** (pagina 49).
- 4 Immettere il numero di telefono desiderato (massimo 32 cifre). → **OK**
  - Se non è necessario assegnare l'ID della suoneria, proseguire con il passaggio 7.
- 5 **[v]/[▲]**: “Imp ID suoneria” → **OK**
- 6 **[v]/[▲]**: Selezionare l'impostazione desiderata (pagina 43). → **OK**
- 7 
  - Per aggiungere altre voci, ripetere dal passaggio 3.
- 8 **[←]**

### Nota:



- Al passaggio 2, è inoltre possibile premere . → **[v]/[▲]**: “Nuovo inserim.” → **OK**
- Se si seleziona “No ID suoneria” (predefinito), viene utilizzato il tono di suoneria selezionato su pagina 35 quando si riceve una chiamata da tale chiamante.

## Individuazione e composizione di una voce della rubrica



### Scorrimento di tutte le voci

- 1  (tasto di scelta sinistro)
- 2 **[v]/[▲]**: Selezionare la voce desiderata.
- 3 Sollevare il ricevitore con cavo.
  - È inoltre possibile selezionare la linea manualmente nel modo seguente:  
 → **[v]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → Sollevare il portatile con cavo.

## Ricerca in base al primo carattere (in ordine alfabetico)

- 1  (tasto di scelta sinistro)
  - Cambiare il modo di immissione dei caratteri, se necessario:  
**A/B/E** → **[v]/[▲]**: Selezionare la modalità di immissione caratteri. → **OK**
- 2 Premere il tasto di composizione (**[0]** – **[9]** o **[#]**) che contiene il carattere che si sta cercando (pagina 49).
  - Premere lo stesso tasto di composizione ripetutamente per visualizzare la prima voce corrispondente a ciascun carattere del tasto di composizione.
  - Se non vi sono voci corrispondenti al carattere selezionato, viene visualizzata la voce successiva.
- 3 **[v]/[▲]**: Se necessario, scorrere all'interno della rubrica.
- 4 Sollevare il ricevitore con cavo.
  - È inoltre possibile selezionare la linea manualmente nel modo seguente:  
 → **[v]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → Sollevare il portatile con cavo.

## Modifica delle voci

- 1 Individuare la voce desiderata (pagina 24). → 
- 2 **[v]/[▲]**: “Modifica” → **OK**
- 3 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Per cambiare il nome o il numero di telefono:**  
**[v]/[▲]**: Selezionare il nome o il numero di telefono. → **OK** → Modificare le informazioni (pagina 49). → **OK**
  - **Per modificare l'ID della suoneria:**  
**[v]/[▲]**: Selezionare l'ID della suoneria corrente. → **OK** → **[v]/[▲]**: Selezionare l'impostazione desiderata. → **OK**
    - Per disattivare l'ID della suoneria, selezionare “No ID suoneria”.
- 4  → **[←]**



## Cancellazione di voci

### Cancellazione di una voce

- 1 Individuare la voce desiderata (pagina 24). → **X**
- 2 **[v]/[▲]**: “si” → **OK** → **[←]**





## Cancellazione di tutte le voci

- 1  (tasto di scelta sinistro) → 
- 2 **[▼]/[▲]**: “Cancella tutto” → **OK**
- 3 **[▼]/[▲]**: “si” → **OK**
- 4 **[▼]/[▲]**: “si” → **OK** → **[↵]**

## Composizione di numeri concatenati



Questa funzione consente di comporre numeri di telefono nella rubrica durante una chiamata. La funzione può essere utilizzata, ad esempio, per comporre un numero di accesso per scheda telefonica o un PIN di conto bancario memorizzato nella rubrica senza doverlo comporre manualmente.

- 1 Durante una chiamata esterna, premere .
- 2 **[▼]/[▲]**: Selezionare la voce desiderata.
- 3 Premere  per comporre il numero.

## Composizione rapida

### Assegnazione di una voce nella rubrica a un tasto di composizione rapida


I tasti di composizione da **[1]** a **[9]** possono essere utilizzati come tasti di composizione rapida, per consentire all'utente di comporre un numero dalla rubrica semplicemente premendo un tasto.

- 1 Individuare la voce desiderata (pagina 24). → 
- 2 **[▼]/[▲]**: “Comp. rapida” → **OK**
- 3 **[▼]/[▲]**: Selezionare il numero del tasto di composizione desiderato. → **OK**
  - Se viene visualizzato “Sovrascrivi?”, al tasto di composizione selezionato è già stato assegnato un numero di telefono.  
Per sovrascriverlo con il numero correntemente selezionato, andare al passaggio 4.  
Per selezionare un altro tasto di composizione, premere , quindi ripetere questo passaggio.
- 4 **[▼]/[▲]**: “si” → **OK** → **[↵]**

#### Nota:

- Se un tasto di composizione è già in uso per la composizione rapida, viene visualizzato “✓” accanto al numero del tasto di composizione.

### Esecuzione di una chiamata tramite un tasto di composizione rapida

- 1 Tenere premuto il tasto di composizione rapida desiderato (**[1]** – **[9]**).
  - È possibile vedere le assegnazioni degli altri tasti di composizione rapida premendo **[▲]** o **[▼]**.
- 2 Sollevare il ricevitore con cavo.
  - È inoltre possibile selezionare la linea manualmente nel modo seguente:  
 → **[▼]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → Sollevare il portatile con cavo.

### Annullamento di un'assegnazione a un tasto di composizione rapida

- 1 Tenere premuto il tasto di composizione rapida desiderato (**[1]** – **[9]**). → **X**
- 2 **[▼]/[▲]**: “si” → **OK** → **[↵]**



## Copia delle voci della rubrica

È possibile copiare le voci di rubrica nella rubrica di un portatile.



#### Nota:

- L'ID della suoneria per le voci di rubrica non viene copiato.

### Copia di una voce

- 1 Individuare la voce desiderata (pagina 24). → 
- 2 **[▼]/[▲]**: “Copia” → **OK**
- 3 Immettere il numero di portatile sul quale inviare la voce di rubrica.
  - Quando una voce è stata copiata, viene visualizzato “Completato”.
  - Per continuare con la copia di un'altra voce:  
**[▼]/[▲]**: “si” → **OK** → Individuare la voce desiderata. → 
- 4 **[↵]**

### Copia di tutte le voci

- 1  (tasto di scelta sinistro) → 
- 2 **[▼]/[▲]**: “Copia tutto” → **OK**
- 3 Immettere il numero di portatile sul quale inviare la voce di rubrica.
  - Quando tutte le voci sono state copiate, viene visualizzato “Completato”.
- 4 **[↵]**

---

## **Esportazione/importazione delle voci di rubrica**

È possibile esportare le voci di rubrica mediante l'interfaccia utente Web sul computer come file con valori separati da tabulazione. In questo modo, è possibile aggiungere, modificare o cancellare le voci di rubrica in modo più semplice in un foglio di calcolo (.csv) utilizzando, ad esempio, Microsoft Excel, sul computer. Una volta modificato, il file deve essere importato sull'apparecchio. Per esportare/importare le voci, contattare l'amministratore.

### **Importante:**

- Le voci che sono state eliminate dal computer in uso non vengono copiate nella rubrica dell'apparecchio durante l'importazione. Eseguire la cancellazione delle voci non desiderate dall'apparecchio e non dall'interfaccia utente Web.

## Impostazioni programmabili

È possibile personalizzare l'apparecchio programmando le funzioni seguenti.


Per accedere alle funzioni, sono disponibili 2 metodi:

- scorrendo i menu del display (pagina 27)
- utilizzando i comandi diretti (pagina 28)

È possibile programmare alcune delle funzioni mediante l'interfaccia utente Web (pagina 40).





- Il comando diretto è il metodo principale utilizzato in questa Guida utente.

### Programmazione con scorrimento dei menu del display

- 1  (centro del joystick)
- 2 Selezionare il menu principale desiderato spostando il joystick in una direzione qualsiasi. → **OK**
- 3 Spingere il joystick verso il basso o verso l'alto per selezionare la voce desiderata nel sottomenu 1. → **OK**
  - In alcuni casi, potrebbe essere necessario effettuare la selezione dal sottomenu 2. → **OK**
- 4 Spingere il joystick verso il basso o verso l'alto per selezionare l'impostazione desiderata. → **OK**
  - Questo passaggio varia a seconda della funzione programmata.
  - Per uscire dall'operazione, premere [**↶**].

#### Nota:

- Vedere pagina 28 per le impostazioni predefinite.
- Nella tabella seguente, ( ) indica le linee da selezionare per le impostazioni.

| Menu principale  | Sottomenu 1     | Sottomenu 2   | Pagina  |    |
|--|-----------------|---|---|----|
| Stato linea<br>        | –               | –   | 12  |    |
| IP service<br>         | Impost. Network | DHCP <sup>*1, *2</sup>                              | –   |    |
|  |                 | Impostazioni IP <sup>*1, *2</sup>                   | –   |    |
|  |                 | Incorpora Web                                       | 40  |    |
|  | Funzioni chiam. | Inoltro chiam.<br>(Linea 1: 8 max.)                 | – Incondizionato <sup>*1</sup><br>– Occupato <sup>*1</sup><br>– No risposta <sup>*1</sup> | 30 |
|  |                 | Non disturbare <sup>*1</sup><br>(Linea 1: 8 max.)   |   | 31 |
|  |                 | Blocca anonima <sup>*1</sup><br>(Linea 1: 8 max.)   |   | 31 |
|  |                 | Blocca ID chiam. <sup>*1</sup><br>(Linea 1: 8 max.) |   | 32 |
|  |                 | Impostazioni <sup>*1, *2</sup>                      |   | 40 |
|  |                 | Modo ripetitore <sup>*1</sup>                       |   | 42 |
| Nuovo msg vocale<br> | –               | –   | 45  |    |
| Intercom<br>         | –               | –   | 46, 47  |    |

| Menu principale   | Sottomenu 1                    | Sottomenu 2                        | Pagina |
|---|--------------------------------|------------------------------------|--------|
| Impost iniziali<br> | Prog. suoneria                 | Volume suoneria                    | 14     |
|   |                                | Toni Suoneria<br>(Linea 1: 8 max.) | –      |
|   |                                | Interr. Tono                       | –      |
|   | Imposta Data/Ora <sup>*1</sup> | –                                  | 33     |
|   | Chiam. da rifiut <sup>*1</sup> | –                                  | 31     |
|   | Auto Intercom                  | –                                  | 46     |
|   | Contrasto LCD                  | –                                  | –      |
|   | Toni tastiera                  | –                                  | –      |
|   | Risposta autom.                | –                                  | 14     |
|   | Nuovo messaggio                | –                                  | 45     |
|   | Registrazione                  | Registra port.                     | 41     |
|   |                                | Canc. Registr.                     | 41     |
|   | PIN base tel. <sup>*1</sup>    | –                                  | 32     |
|   | Nome Portatile                 | –                                  | 32     |
| Imposta lingua  | –                              | 12                                 |        |
| Versionesoftware <sup>*1</sup>  | –                              | 33                                 |        |
| Rubrica<br>         | –                              | –                                  | 21     |

\*1 Se si programmano tali impostazioni tramite uno dei portatili, non risulta necessario programmare la stessa voce utilizzando un altro apparecchio.

\*2 Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per la programmazione di questa funzione. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

## Programmazione utilizzando i comandi diretti

1  (centro del joystick) → **[⇄]**

2 Immettere il codice della funzione desiderato.

3 **[▼]/[▲]**: Selezionare l'impostazione desiderata. → **OK**

- Questo passaggio varia a seconda della funzione programmata.

- Per uscire dall'operazione, premere **[↶]**.

### Nota:

- Nella tabella seguente, < > indica le impostazioni predefinite e ( ) indica le linee da selezionare per le impostazioni.

| Funzione                      | Codice della funzione | Codice dell'impostazione                                 | Impostazione del sistema <sup>*1</sup> | Pagina |
|-------------------------------|-----------------------|--|--|--------|
| Auto Intercom                 | <b>[2][7][3]</b>      | [1]: On (Suon On)<br>[2]: On (Suon Off)<br>[0]: <Spento> | –                                      | 46     |
| Risposta autom. <sup>*2</sup> | <b>[2][0][0]</b>      | [1]: Acceso<br>[0]: <Spento>                             | –                                      | 14     |
| PIN base tel.                 | <b>[1][3][2]</b>      | –  | ●                                      | 32     |
| Chiam. da rifiut              | <b>[2][1][7]</b>      | –  | ●                                      | 31     |
| Canc. Registr.                | <b>[1][3][1]</b>      | –  | –                                      | 41     |
| DHCP <sup>*3</sup>            | <b>[5][0][0]</b>      | [1]: <Acceso><br>[0]: Spento                             | ●                                      | –      |

| Funzione                             | Codice della funzione | Codice dell'impostazione                              | Impostazione del sistema*1 | Pagina        |
|--------------------------------------|-----------------------|---|----------------------------|---------------|
| Incorpora Web                        | [5][3][4]             | [1]: Acceso<br>[0]: <Spento>                          | –                          | 40            |
| Nome Portatile                       | [1][0][4]             | –   | –                          | 32            |
| Chiam intercom.                      | [2][7][4]             | –   | –                          | 46, 47        |
| Interr. Tono*4                       | [2][0][1]             | [1]: <Acceso><br>[0]: Spento                          | –                          | 15, 46,<br>47 |
| Impostazioni IP*3                    | [5][0][1]             | –   | ●                          | –             |
| Toni tastiera*5                      | [1][6][5]             | [1]: <Acceso><br>[0]: Spento                          | –                          | –             |
| Contrasto LCD<br>(Contrasto display) | [1][4][5]             | [1] – [6]: Livello 1–6 <3>                            | –                          | –             |
| Nuovo messaggio                      | [3][4][0]             | [1]: Acceso<br>[0]: <Spento>                          | –                          | 45            |
| Rubrica                              | [2][8][0]             | –   | –                          | 21            |
| Registra port.                       | [1][3][0]             | –   | –                          | 41            |
| Toni Suoneria                        | [1][6][1]             | (Linea 1: 8<br>max.) [1] – [9]:<br>TonoSuoneria <1>–9 | –                          | –             |
| Volume suoneria*6                    | [1][6][0]             | [1] – [6]: Livello 1–<6><br>[0]: Spento               | –                          | 14            |
| Imposta lingua                       | [1][1][0]             | <English>   | –                          | 12            |
| Imposta Data/Ora                     | [1][0][1]             | –   | ●                          | 33            |
| Versionesoftware                     | [1][5][6]             | –   | ●                          | 33            |
| Nuovo msg vocale                     | [3][3][0]             | –   | –                          | 45            |

\*1 Se si programmano tali impostazioni tramite uno dei portatili, non risulta necessario programmare la stessa voce utilizzando un altro apparecchio.

\*2 Se si desidera visualizzare le informazioni sul chiamante dopo aver sollevato il portatile per rispondere a una chiamata, disattivare questa funzione.

\*3 Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per la programmazione di questa funzione. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

\*4 Questo tono segnala quando si riceve una chiamata esterna durante un'altra chiamata esterna o una chiamata intercomunicante.

\*5 Disattivare questa funzione se non si desidera udire i toni dei tasti durante la composizione o durante la pressione dei tasti, inclusi i toni di conferma e i toni di errore.

\*6 Quando il volume della suoneria è disattivato, viene visualizzato ✕ e il portatile non suona per le chiamate esterne.

Tuttavia, anche quando il volume della suoneria è disattivato, il portatile squillerà al livello più basso per le chiamate intercomunicanti (pagina 46, 47) e la localizzazione (pagina 48).

## Inoltro chiamata


È possibile inoltrare le chiamate in ingresso a un altro interlocutore. Sono disponibili 3 modi:

- “**Incondizionato**”: Tutte le chiamate in ingresso vengono inoltrate.
- “**Occupato**”: Vengono inoltrate le chiamate in ingresso quando si utilizza la linea.
- “**No risposta**”: Vengono inoltrate le chiamate in ingresso dopo un determinato numero di squilli. L'impostazione predefinita del numero di squilli è “3”. Per modificare l'impostazione, vedere “Modifica del numero di squilli”, pagina 30.

### Importante:

- Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per l'impostazione di questa funzione. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
- Se questa funzione è già impostata sull'apparecchio in uso, potrebbe venire sovrascritta dalle impostazioni del sistema telefonico.
- Questa funzione non è disponibile sulle linee condivise.
- La chiamata viene registrata nell'elenco chiamante (pagina 43) e viene contrassegnata da ✓ una volta che la chiamata è stata inoltrata.


## Attivazione/disattivazione dell'inoltro della chiamata

- 1  (centro del joystick)
- 2 **[▼]/[▲]**: “IP service” → **OK**
- 3 **[▼]/[▲]**: “Funzioni chiam.” → **OK**
- 4 **[▼]/[▲]**: “Inoltro chiam.” → **OK**
- 5 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Quando è registrata 1 linea:**  
Andare al passaggio 6.
  - **Quando sono registrate 2 o più linee:**  
**[▼]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
- 6 **[▼]/[▲]**: Selezionare l'opzione desiderata. → **OK**
- 7 **[▼]/[▲]**: “Acceso/Spento” → **OK**
- 8 **[▼]/[▲]**: Selezionare “Acceso” o “Spento”. → **OK**
  - Se si seleziona “spento”, premere **[↵]** per uscire.
  - Se il numero di telefono inoltrato è già stato registrato, premere **[↵]** per uscire. Per modificare il numero di telefono, eseguire la procedura dal passaggio 7, “Modifica del numero di telefono”, pagina 30, quindi premere **[↵]** per uscire.

- 9 Inserire il numero di telefono a cui inoltrare le chiamate (24 cifre max.). → **OK**
  - Se è stato selezionato “No risposta”, inserire il numero di squilli che devono essere emessi prima dell'inoltro delle chiamate da parte dell'apparecchio (0, 2-20 squilli). → **OK**

## 10

### Modifica del numero di telefono

- 1  (centro del joystick)
- 2 **[▼]/[▲]**: “IP service” → **OK**
- 3 **[▼]/[▲]**: “Funzioni chiam.” → **OK**
- 4 **[▼]/[▲]**: “Inoltro chiam.” → **OK**
- 5 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Quando è registrata 1 linea:**  
Andare al passaggio 6.
  - **Quando sono registrate 2 o più linee:**  
**[▼]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
- 6 **[▼]/[▲]**: Selezionare l'opzione desiderata. → **OK**
- 7 **[▼]/[▲]**: “Telefono numero” → **OK**
- 8 Inserire il numero di telefono a cui inoltrare le chiamate (24 cifre max.). → **OK** → **[↵]**

### Modifica del numero di squilli

È possibile modificare il numero di squilli che devono essere emessi prima dell'inoltro della chiamata se è stato selezionato “No risposta”.

- 1  (centro del joystick)
- 2 **[▼]/[▲]**: “IP service” → **OK**
- 3 **[▼]/[▲]**: “Funzioni chiam.” → **OK**
- 4 **[▼]/[▲]**: “Inoltro chiam.” → **OK**
- 5 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Quando è registrata 1 linea:**  
Andare al passaggio 6.
  - **Quando sono registrate 2 o più linee:**  
**[▼]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
- 6 **[▼]/[▲]**: “No risposta” → **OK**
- 7 **[▼]/[▲]**: “Numero squilli” → **OK**
- 8 Inserire il numero di squilli che devono essere emessi prima dell'inoltro delle chiamate da parte dell'apparecchio (0, 2-20 squilli). → **OK** → **[↵]**


## Occupato

Questa funzione consente all'apparecchio di rifiutare le chiamate sulle linee selezionate.

L'impostazione predefinita è "Spento".

### Importante:

- Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per l'impostazione di questa funzione. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
- Se questa funzione è già impostata sull'apparecchio in uso, potrebbe venire sovrascritta dalle impostazioni del sistema telefonico.
- Questa funzione non è disponibile sulle linee condivise.
- La chiamata viene registrata nell'elenco chiamante (pagina 43) e viene contrassegnata da ✓ una volta che la chiamata è stata rifiutata.


- 1  (centro del joystick)
- 2 [▼]/[▲]: "IP service" → **OK**
- 3 [▼]/[▲]: "Funzioni chiam." → **OK**
- 4 [▼]/[▲]: "Non disturbare" → **OK**
- 5 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Quando è registrata 1 linea:**  
Andare al passaggio 6.
  - **Quando sono registrate 2 o più linee:**  
[▼]/[▲]: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
- 6 [▼]/[▲]: Selezionare "Acceso" o "Spento". → **OK** → [↵]

## Blocco chiamate anonime

Questa funzione consente all'apparecchio di rifiutare le chiamate quando si riceve una chiamata di cui non viene visualizzato il numero di telefono.

L'impostazione predefinita è "Spento".

### Importante:

- Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per l'impostazione di questa funzione. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
  - Questa funzione non è disponibile sulle linee condivise.
  - La chiamata viene registrata nell'elenco chiamante (pagina 43) e viene contrassegnata da ✓ una volta che la chiamata è stata rifiutata.
- 1  (centro del joystick)
  - 2 [▼]/[▲]: "IP service" → **OK**
  - 3 [▼]/[▲]: "Funzioni chiam." → **OK**
  - 4 [▼]/[▲]: "Blocca anonima" → **OK**

- 5 Procedere con l'operazione desiderata.

#### ■ Quando è registrata 1 linea:

Andare al passaggio 6.

#### ■ Quando sono registrate 2 o più linee:

[▼]/[▲]: Selezionare la linea desiderata. →

**OK**

- 6 [▼]/[▲]: Selezionare "Acceso" o "Spento". →

**OK** → [↵]

## Blocco chiamate in ingresso (solo per gli utenti del servizio ID chiamante)

Questa funzione consente di rifiutare chiamate da numeri di telefono specifici a cui non si desidera rispondere, ad esempio chiamate indesiderate. Quando si riceve una chiamata, l'apparecchio non squilla durante l'identificazione del chiamante. Se il numero di telefono corrisponde a una voce nell'elenco di blocco chiamata, l'apparecchio rifiuta la chiamata.

### Importante:

- Quando l'apparecchio riceve una chiamata da un numero memorizzato nell'elenco di blocco chiamata, la chiamata viene registrata nell'elenco chiamante (pagina 43) e viene contrassegnata da \* dopo che la chiamata è stata rifiutata.



## Memorizzazione di chiamate non desiderate

È possibile memorizzare fino a 30 numeri di telefono nell'elenco di blocco chiamata utilizzando l'elenco chiamante o immettendo direttamente i numeri.



### Importante:

- Si consiglia di memorizzare il numero di telefono con prefisso per le chiamate PSTN nell'elenco di blocco chiamata.




### Dall'elenco chiamante:

- 1  (tasto di scelta sinistro)
- 2 [▼]/[▲]: Selezionare la voce da bloccare. → 
- 3 [▼]/[▲]: "Agg. lista rif." → **OK**
- 4 [▼]/[▲]: "Si" → **OK** → [↵]

### Con immissione di numeri di telefono:

- 1  (centro del joystick) → [≡][2][1][7] → 
- 2 Immettere il numero di telefono (massimo 24 cifre). → **OK**
  - Per cancellare una digitazione, premere **C**.
- 3 [↵]

## Visualizzazione/modifica/cancellazione di numeri bloccati

- 1  (centro del joystick) → [⇄][2][1][7]
- 2 [▼]/[▲]: Selezionare la voce desiderata.
  - Per uscire, premere [↵].
- 3 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Modifica di un numero:**  
 → [▼]/[▲]: "Modifica" → **OK** → Modificare il numero di telefono. → **OK** → [↵]
  - **Cancellazione di un numero:**  
 → [▼]/[▲]: "Cancella" → **OK** → [▼]/[▲]: "Si" → **OK** → [↵]

### Nota:

- Durante la modifica, premere il tasto di composizione desiderato da aggiungere, **C** per cancellare.


## Chiamate anonime (Blocco ID chiamante)

Questa funzione consente all'apparecchio di effettuare chiamate anonime.

L'impostazione predefinita è "Spento".

### Importante:


- Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per l'impostazione di questa funzione. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

- 1  (centro del joystick)
- 2 [▼]/[▲]: "IP service" → **OK**
- 3 [▼]/[▲]: "Funzioni chiam." → **OK**
- 4 [▼]/[▲]: "Blocca ID chiam." → **OK**
- 5 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Quando è registrata 1 linea:**  
Andare al passaggio 6.
  - **Quando sono registrate 2 o più linee:**  
[▼]/[▲]: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
- 6 [▼]/[▲]: Selezionare "Acceso" o "Spento". → **OK** → [↵]

## Modifica del codice PIN (Personal Identification Number: Numero di identificazione personale) dell'unità base


### Importante:

- Se si modifica il PIN, annotare il nuovo PIN. L'apparecchio non rivelerà il PIN all'utente. Se si è dimenticato il codice PIN, contattare il fornitore del servizio telefonico.

- 1  (centro del joystick) → [⇄][1][3][2]
- 2 Immettere il numero PIN a 4 cifre corrente dell'unità base (predefinito: "0000").
- 3 Immettere il nuovo numero PIN a 4 cifre dell'unità base. → **OK** → [↵]

## Modifica del nome del portatile


È possibile assegnare a ciascun portatile un nome personalizzato ("Luca", "Cucina", ecc.). Ciò risulta utile quando si effettuano chiamate intercomunicanti tra portatili. È anche possibile selezionare se il nome del portatile viene visualizzato nel modo standby. L'impostazione predefinita è "Spento". Se si seleziona "Acceso" senza immettere un nome di portatile, viene visualizzato "Portatile 1" a "Portatile 6".

- 1  (centro del joystick) → [⇄][1][0][4]
- 2 Inserire il nome desiderato (10 caratteri max.; vedere la tabella dei caratteri, pagina 49).
  - Se non richiesto, andare al passaggio 3.
- 3 **OK**
- 4 [▼]/[▲]: "Acceso" → **OK** → [↵]



## Data e ora

È possibile impostare la data e l'ora se non vengono visualizzate sull'apparecchio. È possibile impostare la data e l'ora mediante l'interfaccia utente Web e programmarle per la regolazione automatica utilizzando SNTP. L'interfaccia utente Web consente inoltre di impostare l'ora legale. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

- 1  (centro del joystick) → [⏏][1][0][1]
- 2 Immettere la data, il mese e l'anno correnti.  
**Esempio:** 15 marzo 2010  
[1][5] [0][3] [1][0]
- 3 Immettere l'ora e i minuti correnti.  
**Esempio:** 9:30  
[0][9] [3][0]
  - È possibile selezionare il formato di visualizzazione ora a 24 o 12 ore ("AM" o "PM") premendo **12/24**.
- 4 **OK** → [↵]


### Nota:

- Per correggere una cifra, spingere il joystick verso sinistra, verso destra, verso l'alto o verso il basso per spostare il cursore sulla cifra, quindi effettuare la modifica.

## Aggiornamento del software dell'unità base



Talvolta il fornitore del servizio telefonico potrebbe introdurre nuove funzioni o apportare miglioramenti alla versione del software. Se l'impostazione di aggiornamento del software dell'unità base è stata regolata sulla modalità manuale mediante l'interfaccia utente Web, sarà necessario scaricare l'aggiornamento quando viene visualizzato "Agg. Versione Premi OK". Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

### Importante:


- Verificare che l'indicatore  sull'unità base sia illuminato in verde e che nessuna linea sia in uso (pagina 9).
- 1 Premere **OK** quando viene visualizzato "Agg. Versione Premi OK".
    - Vengono visualizzate la versione corrente e la nuova versione del software dell'unità base.
    - Per scaricare l'aggiornamento in un secondo momento, premere **X**. Quando si è pronti a scaricare il software, vedere "Verifica della versione del software dell'unità base", pagina 33.

### 2 **OK**

### Nota:

- L'indicatore  sull'unità base lampeggia durante lo scaricamento. Una volta completato lo scaricamento, l'indicatore  smette di lampeggiare e si illumina in verde.

## Verifica della versione del software dell'unità base

- 1  (centro del joystick) → [⏏][1][5][6]
  - Viene visualizzata la versione corrente del software dell'unità base. Per uscire, premere [↵].
- 2 Se viene visualizzato "Agg. Versione?", premere **OK** per eseguire lo scaricamento. Per uscire senza eseguire lo scaricamento, premere **X**.

## Impostazioni programmabili

È possibile personalizzare l'apparecchio programmando le funzioni seguenti.


Per accedere alle funzioni, sono disponibili 2 metodi:

- scorrendo i menu del display (pagina 34)
- utilizzando i comandi diretti (pagina 35)

È possibile programmare alcune delle funzioni mediante l'interfaccia utente Web (pagina 40).





- Il comando diretto è il metodo principale utilizzato in questa Guida utente.


### Programmazione con scorrimento dei menu del display

- 1  (tasto di scelta centrale)
- 2 Premere [**▲**], [**▼**], [**←**] o [**→**] per selezionare il menu principale desiderato. → **OK**
- 3 Premere [**▼**] o [**▲**] per selezionare la voce desiderata nel sottomenu 1. → **OK**
  - In alcuni casi, potrebbe essere necessario effettuare la selezione dal sottomenu 2. → **OK**
- 4 Premere [**▼**] o [**▲**] per selezionare l'impostazione desiderata. → **OK**
  - Questo passaggio varia a seconda della funzione programmata.
  - Per uscire dall'operazione, premere [**↔**].

#### Nota:






- Vedere pagina 35 per le impostazioni predefinite.
- Nella tabella seguente, ( ) indica le linee da selezionare per le impostazioni.

| Menu principale   | Sottomenu 1                    | Sottomenu 2   | Pagina  |    |
|---|--------------------------------|---|---|----|
| Stato linea<br>       | –                              | –   | 12  |    |
| IP service<br>        | Impost. Network                | DHCP <sup>*1</sup>                                  | –   |    |
|   |                                | Impostazioni IP <sup>*1</sup>                       | –   |    |
|   |                                | Incorpora Web                                       | 40  |    |
|   | Funzioni chiam.                | Inoltro chiam.<br>(Linea 1: 8 max.)                 | – Incondizionato <sup>*1</sup><br>– Occupato <sup>*1</sup><br>– No risposta <sup>*1</sup> | 36 |
|   |                                | Non disturbare <sup>*1</sup><br>(Linea 1: 8 max.)   |   | 37 |
|   |                                | Blocca anonima <sup>*1</sup><br>(Linea 1: 8 max.)   |   | 37 |
|   |                                | Blocca ID chiam. <sup>*1</sup><br>(Linea 1: 8 max.) |   | 38 |
| Prog. suoneria<br>  | Volume suoneria                | –   | 18  |    |
|   | Toni Suoneria                  | (Linea 1: 8 max.)                                   | –   |    |
|   | Interr. Tono                   | –   | –   |    |
| Impost iniziali<br> | Imposta Data/Ora <sup>*1</sup> | –   | 38  |    |
|   | Chiam. da rifiut <sup>*1</sup> | –   | 37  |    |
|   | Contrasto LCD                  | –   | –   |    |
|   | PIN base tel. <sup>*1</sup>    | –   | 38  |    |
|   | Imposta lingua                 | –   | 12  |    |
|   | Versionesoftware <sup>*1</sup> | –   | 39  |    |

| Menu principale   | Sottomenu 1 | Sottomenu 2 | Pagina |
|---|-------------|-------------|--------|
| Rubrica<br> | -           | -           | 24     |
| Senza risposta<br>→)  | -           | -           | 43     |

\*1 Se si programmano queste impostazioni dall'unità base, non sarà necessario programmare la stessa voce utilizzando un portatile.

### Programmazione utilizzando i comandi diretti

-  (tasto di scelta centrale) → 
- Immettere il codice della funzione desiderato.
- /: Selezionare l'impostazione desiderata. → **OK**
  - Questo passaggio varia a seconda della funzione programmata.
  - Per uscire dall'operazione, premere .

#### Nota:

- Nella tabella seguente, < > indica le impostazioni predefinite e ( ) indica le linee da selezionare per le impostazioni.

| Funzione                             | Codice della funzione | Codice dell'impostazione                              | Impostazione del sistema*1 | Pagina |
|--------------------------------------|-----------------------|---|----------------------------|--------|
| PIN base tel.                        | [1][3][2]             | -   | ●                          | 38     |
| Chiam. da rifiut                     | [2][4][7]             | -   | ●                          | 37     |
| DHCP <sup>2</sup>                    | [5][0][0]             | [1]: <Acceso><br>[0]: Spento                          | ●                          | -      |
| Incorpora Web                        | [5][3][4]             | [1]: Acceso<br>[0]: <Spento>                          | -                          | 40     |
| Interr. Tono <sup>3</sup>            | [2][0][1]             | [1]: <Acceso><br>[0]: Spento                          | -                          | 19, 47 |
| Impostazioni IP <sup>2</sup>         | [5][0][1]             | -   | ●                          | -      |
| Contrasto LCD<br>(Contrasto display) | [1][4][5]             | [1] - [6]: Livello 1-6 <3>                            | -                          | -      |
| Rubrica                              | [2][8][0]             | -   | -                          | 24     |
| Toni Suoneria                        | [1][6][1]             | (Linea 1: 8 max.)<br>[1] - [9]:<br>TonoSuoneria <1>-9 | -                          | -      |
| Volume suoneria <sup>4</sup>         | [1][6][0]             | [1] - [3]: Livello 1-<3><br>[0]: Spento               | -                          | 18     |
| Imposta lingua                       | [1][1][0]             | <English>   | -                          | 12     |
| Imposta Data/Ora                     | [1][0][1]             | -   | ●                          | 38     |
| Versionesoftware                     | [1][5][6]             | -   | ●                          | 39     |

\*1 Se si programmano queste impostazioni dall'unità base, non sarà necessario programmare la stessa voce utilizzando un portatile.

\*2 Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per la programmazione di questa funzione. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

\*3 Questo tono segnala quando si riceve una chiamata esterna durante un'altra chiamata esterna o una chiamata intercomunicante.

\*4 Quando il volume della suoneria è disattivato, viene visualizzato  $\&$  e l'unità base non squilla per le chiamate esterne. Tuttavia, anche quando il volume della suoneria è disattivato, l'unità base suona al livello minimo per le chiamate interne (pagina 47).

## Inoltro chiamata


È possibile inoltrare le chiamate in ingresso a un altro interlocutore. Sono disponibili 3 modi:

- “**Incondizionato**”: Tutte le chiamate in ingresso vengono inoltrate.
- “**Occupato**”: Vengono inoltrate le chiamate in ingresso quando la linea è in uso.
- “**No risposta**”: Vengono inoltrate le chiamate in ingresso dopo un determinato numero di squilli. L'impostazione predefinita del numero di squilli è “3”. Per modificare l'impostazione, vedere “Modifica del numero di squilli”, pagina 36.

### Importante:

- Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per l'impostazione di questa funzione. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
- Se questa funzione è già impostata sull'apparecchio in uso, potrebbe venire sovrascritta dalle impostazioni del sistema telefonico.
- Questa funzione non è disponibile sulle linee condivise.
- La chiamata viene registrata nell'elenco chiamante (pagina 43) e viene contrassegnata da ✓ una volta che la chiamata è stata inoltrata.


## Attivazione/disattivazione dell'inoltro della chiamata

- 1  (tasto di scelta centrale)
- 2 [▼]/[▲]: “IP service” → **OK**
- 3 [▼]/[▲]: “Funzioni chiam.” → **OK**
- 4 [▼]/[▲]: “Inoltro chiam.” → **OK**
- 5 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Quando è registrata 1 linea:**  
Andare al passaggio 6.
  - **Quando sono registrate 2 o più linee:**  
[▼]/[▲]: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
- 6 [▼]/[▲]: Selezionare l'opzione desiderata. → **OK**
- 7 [▼]/[▲]: “Acceso/Spento” → **OK**
- 8 [▼]/[▲]: Selezionare “Acceso” o “Spento”. → **OK**
  - Se si seleziona “spento”, premere [↔] per uscire.
  - Se il numero di telefono inoltrato è già stato registrato, premere [↔] per uscire. Per modificare il numero di telefono, eseguire la procedura dal passaggio 7, “Modifica del numero di telefono”, pagina 36, quindi premere [↔] per uscire.

- 9 Inserire il numero di telefono a cui inoltrare le chiamate (24 cifre max.). → **OK**
  - Se è stato selezionato “No risposta”, inserire il numero di squilli che devono essere emessi prima dell'inoltro delle chiamate da parte dell'apparecchio (0, 2-20 squilli). → **OK**


## 10 [↔]

### Modifica del numero di telefono

- 1  (tasto di scelta centrale)
- 2 [▼]/[▲]: “IP service” → **OK**
- 3 [▼]/[▲]: “Funzioni chiam.” → **OK**
- 4 [▼]/[▲]: “Inoltro chiam.” → **OK**
- 5 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Quando è registrata 1 linea:**  
Andare al passaggio 6.
  - **Quando sono registrate 2 o più linee:**  
[▼]/[▲]: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
- 6 [▼]/[▲]: Selezionare l'opzione desiderata. → **OK**
- 7 [▼]/[▲]: “Telefono numero” → **OK**
- 8 Inserire il numero di telefono a cui inoltrare le chiamate (24 cifre max.). → **OK** → [↔]

### Modifica del numero di squilli

È possibile modificare il numero di squilli che devono essere emessi prima dell'inoltro della chiamata se è stato selezionato “No risposta”.

- 1  (tasto di scelta centrale)
- 2 [▼]/[▲]: “IP service” → **OK**
- 3 [▼]/[▲]: “Funzioni chiam.” → **OK**
- 4 [▼]/[▲]: “Inoltro chiam.” → **OK**
- 5 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Quando è registrata 1 linea:**  
Andare al passaggio 6.
  - **Quando sono registrate 2 o più linee:**  
[▼]/[▲]: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
- 6 [▼]/[▲]: “No risposta” → **OK**
- 7 [▼]/[▲]: “Numero squilli” → **OK**
- 8 Inserire il numero di squilli che devono essere emessi prima dell'inoltro delle chiamate da parte dell'apparecchio (0, 2-20 squilli). → **OK** → [↔]


## Occupato

Questa funzione consente all'apparecchio di rifiutare le chiamate sulle linee selezionate.

L'impostazione predefinita è "Spento".

### Importante:

- Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per l'impostazione di questa funzione. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
- Se questa funzione è già impostata sull'apparecchio in uso, potrebbe venire sovrascritta dalle impostazioni del sistema telefonico.
- Questa funzione non è disponibile sulle linee condivise.
- La chiamata viene registrata nell'elenco chiamante (pagina 43) e viene contrassegnata da ✓ una volta che la chiamata è stata rifiutata.


- 1  (tasto di scelta centrale)
- 2 [▼]/[▲]: "IP service" → **OK**
- 3 [▼]/[▲]: "Funzioni chiam." → **OK**
- 4 [▼]/[▲]: "Non disturbare" → **OK**
- 5 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Quando è registrata 1 linea:**  
Andare al passaggio 6.
  - **Quando sono registrate 2 o più linee:**  
[▼]/[▲]: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
- 6 [▼]/[▲]: Selezionare "Acceso" o "Spento". → **OK** → [↵]

## Blocco chiamate anonime

Questa funzione consente all'apparecchio di rifiutare le chiamate quando si riceve una chiamata di cui non viene visualizzato il numero di telefono.

L'impostazione predefinita è "Spento".

### Importante:

- Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per l'impostazione di questa funzione. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
  - Questa funzione non è disponibile sulle linee condivise.
  - La chiamata viene registrata nell'elenco chiamante (pagina 43) e viene contrassegnata da ✓ una volta che la chiamata è stata rifiutata.
- 1  (tasto di scelta centrale)
  - 2 [▼]/[▲]: "IP service" → **OK**
  - 3 [▼]/[▲]: "Funzioni chiam." → **OK**
  - 4 [▼]/[▲]: "Blocca anonima" → **OK**

- 5 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Quando è registrata 1 linea:**  
Andare al passaggio 6.
  - **Quando sono registrate 2 o più linee:**  
[▼]/[▲]: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
- 6 [▼]/[▲]: Selezionare "Acceso" o "Spento". → **OK** → [↵]

## Blocco chiamate in ingresso (solo per gli utenti del servizio ID chiamante)

Questa funzione consente di rifiutare chiamate da numeri di telefono specifici a cui non si desidera rispondere, ad esempio chiamate indesiderate. Quando si riceve una chiamata, l'apparecchio non squilla durante l'identificazione del chiamante. Se il numero di telefono corrisponde a una voce nell'elenco di blocco chiamata, l'apparecchio rifiuta la chiamata.

### Importante:

- Quando l'apparecchio riceve una chiamata da un numero memorizzato nell'elenco di blocco chiamata, la chiamata viene registrata nell'elenco chiamante (pagina 43) e viene contrassegnata da ✖ una volta che la chiamata è stata rifiutata.



## Memorizzazione di chiamate non desiderate

È possibile memorizzare fino a 30 numeri di telefono nell'elenco di blocco chiamata utilizzando l'elenco chiamante o immettendo direttamente i numeri.



### Importante:

- Si consiglia di memorizzare il numero di telefono con prefisso per le chiamate PSTN nell'elenco di blocco chiamata.




### Dall'elenco chiamante:

- 1  (tasto di scelta destro)
- 2 [▼]/[▲]: Selezionare la voce da bloccare. → 
- 3 [▼]/[▲]: "Agg. lista rif." → **OK**
- 4 [▼]/[▲]: "Si" → **OK** → [↵]

### Con immissione di numeri di telefono:

- 1  (tasto di scelta centrale) → [✚][2][1][7] → 
- 2 Immettere il numero di telefono (massimo 24 cifre). → **OK**
  - Per cancellare una digitazione, premere **C**.
- 3 [↵]

## Visualizzazione/modifica/cancellazione di numeri bloccati

- 1  (tasto di scelta centrale) → **[#][2][1][7]**
- 2 **[v]/[▲]**: Selezionare la voce desiderata.
  - Per uscire, premere **[←]**.
- 3 Procedere con l'operazione desiderata.
  - **Modifica di un numero:**  
 → **[v]/[▲]**: "Modifica" → **OK** → Modificare il numero di telefono. → **OK** → **[←]**
  - **Cancellazione di un numero:**  
 → **[v]/[▲]**: "Cancella" → **OK** → **[v]/[▲]**: "Sì" → **OK** → **[←]**

### Nota:


- Durante la modifica, premere il tasto di composizione desiderato da aggiungere, **C** per cancellare.

## Chiamate anonime (Blocco ID chiamante)

Questa funzione consente all'apparecchio di effettuare chiamate anonime.


L'impostazione predefinita è "Spento".

### Importante:

- Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per l'impostazione di questa funzione. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.
- 1  (tasto di scelta centrale)
  - 2 **[v]/[▲]**: "IP service" → **OK**
  - 3 **[v]/[▲]**: "Funzioni chiam." → **OK**
  - 4 **[v]/[▲]**: "Blocca ID chiam." → **OK**
  - 5 Procedere con l'operazione desiderata.
    - **Quando è registrata 1 linea:**  
Andare al passaggio 6.
    - **Quando sono registrate 2 o più linee:**  
**[v]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
  - 6 **[v]/[▲]**: Selezionare "Acceso" o "Spento". → **OK** → **[←]**

## Data e ora

È possibile impostare la data e l'ora se non vengono visualizzate sull'apparecchio. È possibile impostare la data e l'ora mediante l'interfaccia utente Web e programmarle per la regolazione automatica utilizzando SNTP. L'interfaccia utente Web consente inoltre di impostare l'ora legale. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

- 1  (tasto di scelta centrale) → **[#][1][0][1]**
- 2 Immettere la data, il mese e l'anno correnti.  
**Esempio:** 15 marzo 2010  
**[1][5] [0][3] [1][0]**
- 3 Immettere l'ora e i minuti correnti.  
**Esempio:** 9:30  
**[0][9] [3][0]**
  - È possibile selezionare il formato di visualizzazione ora a 24 o 12 ore ("AM" o "PM") premendo **12/24**.
- 4 **OK** → **[←]**


### Nota:

- Per correggere una cifra, premere **[←]**, **[▶]**, **[▲]** o **[v]** per spostare il cursore sulla cifra, quindi effettuare la modifica.

## Modifica del codice PIN (Personal Identification Number: Numero di identificazione personale) dell'unità base

### Importante:


- Se si modifica il PIN, annotare il nuovo PIN. L'apparecchio non rivelerà il PIN all'utente. Se si è dimenticato il codice PIN, contattare il fornitore del servizio telefonico.

- 1  (tasto di scelta centrale) → **[#][1][3][2]**
- 2 Immettere il numero PIN a 4 cifre corrente dell'unità base (predefinito: "0000").
- 3 Immettere il nuovo numero PIN a 4 cifre dell'unità base. → **OK** → **[←]**

## Aggiornamento del software dell'unità base



Talvolta il fornitore del servizio telefonico potrebbe introdurre nuove funzioni o apportare miglioramenti alla versione del software. Se l'impostazione di aggiornamento del software dell'unità base è stata regolata sulla modalità manuale mediante l'interfaccia utente Web, sarà necessario scaricare l'aggiornamento quando viene visualizzato "Agg. Versione Premi OK". Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

### Importante:


- Verificare che l'indicatore  sull'unità base sia illuminato in verde e che nessuna linea sia in uso (pagina 9).
- 1 Premere **OK** quando viene visualizzato "Agg. Versione Premi OK".
    - Vengono visualizzate la versione corrente e la nuova versione del software dell'unità base.
    - Per scaricare l'aggiornamento in un secondo momento, premere **X**. Quando si è pronti a scaricare il software, vedere "Verifica della versione del software dell'unità base", pagina 39.

### 2 **OK**

#### Nota:

- L'indicatore  sull'unità base lampeggia durante lo scaricamento. Una volta completato lo scaricamento, l'indicatore  smette di lampeggiare e si illumina in verde.

## Verifica della versione del software dell'unità base

- 1  (tasto di scelta centrale) → **[#][1][5][6]**
  - Viene visualizzata la versione corrente del software dell'unità base. Per uscire, premere **[←]**.
- 2 Se viene visualizzato "Agg. Versione?", premere **OK** per eseguire lo scaricamento. Per uscire senza eseguire lo scaricamento, premere **X**.

### Programmazione con l'interfaccia utente Web

È possibile programmare le funzioni seguenti mediante l'interfaccia utente Web. È necessario inserire la password. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

- Impostazioni di rete\*<sup>1</sup>
- Inoltro chiamata\*<sup>2</sup> (pagina 30, 36)
- Occupato\*<sup>3</sup> (pagina 31, 37)
- Blocco chiamate anonime\*<sup>4</sup> (pagina 31, 37)
- Blocco chiamate in ingresso\*<sup>5</sup> (pagina 31, 37)
- Chiamate anonime\*<sup>6</sup> (Blocco ID chiamante) (pagina 32, 38)
- Aggiornamento del software dell'unità base\*<sup>7</sup> (pagina 33, 39)

\*1 Nell'interfaccia utente Web, questa funzione viene chiamata "Network".

\*2 Nell'interfaccia utente Web, questa funzione viene chiamata "Call Forward"/"Inoltra chiamata".

\*3 Nell'interfaccia utente Web, questa funzione viene chiamata "Do Not Disturb"/"Non disturbare".

\*4 Nell'interfaccia utente Web, questa funzione viene chiamata "Block Anonymous Call"/"Blocco Chiamate anonime".

\*5 Nell'interfaccia utente Web, questa funzione viene chiamata "Call Rejection Phone Numbers"/"N. telefono Respingimento chiamata".

\*6 Nell'interfaccia utente Web, questa funzione viene chiamata "Block Caller ID"/"Blocco Caller ID".


\*7 Nell'interfaccia utente Web, questa funzione viene chiamata "Firmware Update" (Aggiornamento firmware).

### Rete Web integrata


Per programmare le funzioni utilizzando un computer, occorre attivare l'interfaccia utente Web. Una volta eseguite le impostazioni sul computer, l'interfaccia utente Web viene disattivata.

L'impostazione predefinita è "Spento".

#### Portatile

- 1  (centro del joystick) → [⇄][5][3][4]
- 2 [▼]/[▲]: Selezionare l'impostazione desiderata.
- 3 **OK** → [↵]

#### Unità base

- 1  (tasto di scelta centrale) → [⇄][5][3][4]
- 2 [▼]/[▲]: Selezionare l'impostazione desiderata.
- 3 **OK** → [↵]



## Registrazione di un apparecchio

### Uso di apparecchi aggiuntivi


#### Portatili aggiuntivi

Sull'unità base è possibile registrare fino a 6 portatili.

#### Importante:

- Il modello di portatile aggiuntivo consigliato per l'uso con questo apparecchio è riportato a pagina 5. Se si utilizza un altro modello di portatile, alcune operazioni (impostazioni della suoneria, rubrica, ecc.) potrebbero non risultare disponibili.

### Registrazione di un portatile sull'unità base


Il portatile e l'unità base in dotazione sono preregistrati. Se per qualsiasi motivo il portatile non è registrato sull'unità base (ad esempio,  appare anche quando il portatile è vicino all'unità base), registrare di nuovo il portatile.

#### 1 Portatile:


 (centro del joystick) → **[#][1][3][0]**

#### 2 Unità base:

##### ■ KX-TGP500:

Tenere premuto **[\*]** per circa 4 secondi finché l'indicatore  non lampeggia in rosso.



##### ■ KX-TGP550:

Tenere premuto **[\*]** per circa 4 secondi finché non viene emesso il tono di registrazione e l'indicatore  non lampeggia in rosso.

- Se tutti i portatili registrati iniziano a squillare, premere lo stesso tasto per interrompere. Quindi ripetere la procedura dal passaggio 1.
- Il passaggio successivo deve essere completato entro 90 secondi.

#### 3 Portatile:

**OK**

- #### 4
- Attendere che venga visualizzato "PIN Base". → Immettere il PIN dell'unità base (predefinito: "0000"). → Premere **OK**, quindi attendere un segnale acustico prolungato.
- Se si è dimenticato il codice PIN, contattare il fornitore del servizio telefonico.
  - Quando il portatile viene registrato in modo corretto, l'icona  diventerà .


#### Nota:

- Quando si acquista un portatile aggiuntivo, vedere il manuale di installazione del portatile per le istruzioni di registrazione.

### Annullamento della registrazione di un portatile


Un portatile può cancellare la propria registrazione (o la registrazione di un altro portatile) memorizzata nell'unità base. Ciò consente di terminare la connessione wireless del portatile con il sistema.

#### Portatile

- 1  (centro del joystick) → **[#][1][3][1]**
- 2 **[3][3][5]** → **OK**
- 3 **[v]/[▲]**: Selezionare l'apparecchio desiderato. → **OK**
- 4 **[v]/[▲]**: "si" → **OK**
  - Quando si cancella un portatile diverso da quello in uso correntemente, premere **[\*]** per uscire.

#### Unità base

Disponibile per: KX-TGP550

- 1 Tenere premuto **[\*]** finché non viene emesso il tono di registrazione e l'indicatore  non lampeggia in rosso.
  - Se tutti i portatili registrati iniziano a squillare, premere lo stesso tasto per interrompere. Quindi, ripetere questo passaggio.
- 2 Tenere premuto il numero del portatile (**[1]** – **[6]**) da cancellare finché non viene emesso un tono di conferma.

### Aumento del raggio di copertura dell'unità base

È possibile aumentare la copertura del segnale dell'unità base utilizzando un ripetitore DECT. Utilizzare esclusivamente il ripetitore DECT Panasonic riportato a pagina 5. Per i dettagli, contattare il fornitore del sistema telefonico.


#### Importante:

- Prima di registrare il ripetitore su questa unità base, è necessario attivare il modo ripetitore. Quando il modo ripetitore è impostato su "Accesso" (pagina 42), la qualità dell'audio passerà da alta (G.722) a normale (G.711  $\mu$ -law, G.711 A-law, G.726 (32k), G.729A) anche se le chiamate non vengono effettuate con un ripetitore. Per i dettagli, contattare il fornitore del sistema telefonico.
- Non è possibile utilizzare più di 2 ripetitori.
- Non è possibile registrare i ripetitori in cascata.



### Impostazione del modo ripetitore

L'impostazione predefinita è "Spento".

#### Portatile

- 1  (centro del joystick)
- 2 [▼]/[▲]: "IP service" → OK
- 3 [▼]/[▲]: "Funzioni chiam." → OK
- 4 [▼]/[▲]: "Modo ripetitore" → OK
- 5 [▼]/[▲]: Selezionare "Acceso" o "Spento". → OK → [↶]

#### Nota:

- Dopo aver attivato o disattivato il modo ripetitore, sul portatile viene visualizzato temporaneamente . Ciò fa parte del normale funzionamento e il portatile può essere utilizzato quando viene visualizzato .



### Registrazione del ripetitore DECT sull'unità base

#### Nota:



- Utilizzare un ripetitore non ancora registrato su un altro apparecchio. Se il ripetitore è stato registrato su un altro apparecchio, annullare innanzitutto la registrazione facendo riferimento alla Guida all'installazione del ripetitore DECT.

#### 1 Unità base:

##### ■ KX-TGP500:



Tenere premuto  per circa 4 secondi finché l'indicatore  non lampeggia in rosso.

##### ■ KX-TGP550:


Tenere premuto  per circa 4 secondi finché non viene emesso il tono di registrazione e l'indicatore  non lampeggia in rosso.

- Se tutti i portatili registrati iniziano a squillare, premere lo stesso tasto per interrompere. Quindi, ripetere questo passaggio.
- Il passaggio successivo deve essere completato entro 90 secondi.

#### 2 Ripetitore DECT:

Collegare l'adattatore CA, quindi attendere finché gli indicatori  e  non si illuminano in verde.

#### 3 Unità base:

Per uscire dalla modalità di registrazione, premere .

## Uso del servizio ID chiamante

La disponibilità del servizio varia a seconda del sistema telefonico. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.

### Funzioni di ID chiamante

Quando si riceve una chiamata esterna, vengono visualizzate le informazioni sul chiamante.

Le informazioni sul chiamante per le ultime 100 chiamate vengono registrate nell'elenco chiamante dalla più recente alla meno recente.

- Se la chiamata ricevuta è anonima, viene visualizzato "Anonima".

### Chiamate non risposte

Se una chiamata non viene risposta, tale chiamata risulterà una chiamata mancata e viene visualizzato "Chiam perse". Ciò consente di conoscere se è necessario visualizzare l'elenco chiamante per sapere chi ha chiamato durante l'assenza.

### Visualizzazione dei nomi in rubrica

Quando le informazioni del chiamante vengono ricevute e corrispondono a un numero di telefono memorizzato nella rubrica, il nome memorizzato viene visualizzato e registrato nell'elenco chiamante.

### ID della suoneria

Questa funzione consente di identificare il chiamante utilizzando suonerie diverse associate ai diversi chiamanti memorizzati nella rubrica (pagina 21, 24). È possibile assegnare una suoneria diversa a ciascuna voce della rubrica. Quando si riceve una chiamata proveniente da un chiamante memorizzato nella rubrica, la suoneria assegnata squillerà una volta visualizzate le informazioni sul chiamante.





## Elenco chiamante

### Importante:

- Assicurarsi che l'impostazione di data e ora dell'apparecchio sia corretta (pagina 33, 38).








### Visualizzazione dell'elenco chiamante e richiamata

#### Portatile

- 1  (tasto di scelta sinistro)
- 2 Spingere il joystick verso il basso per cercare la chiamata più recente o spingerlo verso l'alto per cercare la chiamata meno recente.
  - È possibile visualizzare le informazioni dettagliate sul chiamante premendo .
- 3 Per richiamare, premere . Per uscire, premere .





#### Unità base




Disponibile per: KX-TGP550

- 1  (tasto di scelta destro)
- 2 Premere  per cercare a partire dalla chiamata più recente oppure  per cercare a partire dalla chiamata meno recente.
  - Se dopo il numero viene visualizzata una freccia () , non verrà visualizzato il numero di telefono completo. Premere  per visualizzare i numeri rimanenti. Per tornare al display precedente, premere .
- 3 Per richiamare, sollevare il ricevitore con cavo. Per uscire, premere .

### Nota per portatile e unità base:

- Se la voce è già stata visualizzata o risposta, viene visualizzato "✓", anche se la visualizzazione o la risposta è stata effettuata con un altro apparecchio.
- Durante il passaggio 3, l'apparecchio utilizzerà automaticamente la linea di ricezione della chiamata per richiamare. Per selezionare una linea:

**Portatile:**  → /: Selezionare la linea desiderata. → 

**Unità base (KX-TGP550):**  → /: Selezionare la linea desiderata. → Sollevare il portatile con cavo.

### Modifica del numero di telefono di un chiamante prima della richiamata

#### Portatile

- 1 (tasto di scelta sinistro)
- 2 /: Selezionare la voce desiderata.
  - È possibile visualizzare le informazioni dettagliate sul chiamante premendo .
- 3
- 4 /: "Modif. e chiama" → **OK**
- 5 Modificare il numero.
  - Premere il tasto di composizione (**[0] – [9]**) per eseguire l'aggiunta e **C** per l'eliminazione.
- 6 Premere o .

#### Unità base

Disponibile per: KX-TGP550

- 1 (tasto di scelta destro)
- 2 /: Selezionare la voce desiderata.
  - Se dopo il numero viene visualizzata una freccia (), non verrà visualizzato il numero di telefono completo. Premere per visualizzare i numeri rimanenti. Per tornare al display precedente, premere .
- 3
- 4 /: "Modif. e chiama" → **OK**
- 5 Modificare il numero.
  - Premere il tasto di composizione (**[0] – [9]**) per eseguire l'aggiunta e **C** per l'eliminazione.
- 6 Sollevare il ricevitore con cavo.

#### Nota per portatile e unità base:

- Durante il passaggio 6, l'apparecchio utilizzerà automaticamente la linea di ricezione della chiamata per richiamare una linea:

**Portatile:** → /: Selezionare la linea desiderata. → Premere o .

**Unità base (KX-TGP550):** → /: Selezionare la linea desiderata. → Sollevare il portatile con cavo.

### Cancellazione delle informazioni sul chiamante selezionate

#### Portatile

- 1 (tasto di scelta sinistra)
- 2 /: Selezionare la voce desiderata. →
- 3 /: "Cancella" → **OK**
- 4 /: "si" → **OK** →

#### Unità base

Disponibile per: KX-TGP550

- 1 (tasto di scelta destro)
- 2 /: Selezionare la voce desiderata. → **X**
- 3 /: "si" → **OK** →

### Cancellazione di tutte le informazioni sul chiamante

#### Portatile

- 1 (tasto di scelta sinistra) → **X**
- 2 /: "si" → **OK**

#### Unità base

Disponibile per: KX-TGP550

- 1 (tasto di scelta destro) → **X**
- 2 /: "si" → **OK**

### Memorizzazione delle informazioni sul chiamante nella rubrica

#### Portatile

- 1 (tasto di scelta sinistra)
- 2 /: Selezionare la voce desiderata.
  - È possibile visualizzare le informazioni dettagliate sul chiamante premendo .
- 3
- 4 /: "Agg. a rubrica" → **OK**
- 5 Continuare dal passaggio 3, "Modifica delle voci", pagina 21.

#### Unità base

Disponibile per: KX-TGP550


- 1 (tasto di scelta destro)
- 2 /: Selezionare la voce desiderata.
  - Se dopo il numero viene visualizzata una freccia () , non verrà visualizzato il numero di telefono completo. Premere per visualizzare i numeri rimanenti. Per tornare al display precedente, premere .
- 3
- 4 /: "Agg. a rubrica" → **OK**
- 5 Continuare dal passaggio 3, "Modifica delle voci", pagina 24.

## Servizio di messaggio vocale



La disponibilità del servizio di posta vocale varia a seconda del sistema telefonico in uso. Il sistema telefonico risponde alle chiamate quando non è possibile rispondere al telefono o quando la linea è occupata. I messaggi vengono registrati dal sistema telefonico e non dal telefono. Per informazioni dettagliate sul servizio, contattare il fornitore del sistema telefonico.

### Ascolto dei messaggi di posta vocale

L'apparecchio segnala la presenza di nuovi messaggi di posta vocale nel modo seguente:



- “Nuovo msg vocale” viene visualizzato sul display se il servizio di indicazione del messaggio è disponibile.
- L'indicatore del messaggio sul portatile lampeggia lentamente se è stata attivata la funzione di avviso di messaggio (“Avviso di messaggio”, pagina 45).
- **KX-TGP550**: L'indicatore  sull'unità base lampeggia.


#### Portatile

- 1  (centro del joystick)
- 2 **[▼]/[▲]**: “Nuovo msg vocale” → **OK**
- 3 **[▼]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
  -  viene visualizzato accanto alla linea in presenza di nuovi messaggi.
  - Se dopo il numero viene visualizzata una freccia (▶), non verrà visualizzato il numero di telefono completo.  
Spostare il joystick verso destra per visualizzare i numeri rimanenti. Per tornare al display precedente, spostare il joystick verso sinistra.
- 4 Al termine, premere **[↻]**.

#### Unità base

Disponibile per: KX-TGP550


- 1 **[]** → **[▼]/[▲]**: Selezionare la linea desiderata. → **OK**
  -  viene visualizzato accanto alla linea in presenza di nuovi messaggi.
  - Se dopo il numero viene visualizzata una freccia (▶), non verrà visualizzato il numero di telefono completo.  
Premere **[▶]** per visualizzare i numeri rimanenti. Per tornare al display precedente, premere **[◀]**.
  - Sollevare il ricevitore con cavo, se necessario.

- 2 Al termine dell'operazione, premere **[]** o collocare il portatile con cavo sull'alloggiamento.

### Avviso di messaggio

È possibile selezionare se impostare l'indicatore del messaggio sul portatile in modo che lampeggi lentamente quando vengono registrati nuovi messaggi di posta vocale. L'impostazione predefinita è “Spento”.

#### Portatile

- 1  (centro del joystick) → **[#][3][4][0]**
- 2 **[▼]/[▲]**: Selezionare l'impostazione desiderata. → **OK** → **[↻]**

#### Nota:

- Quando l'avviso di messaggio è attivato, il tempo di funzionamento della batteria viene ridotto.

# Funzioni di intercomunicazione tra portatili



## Intercomunicazione

È possibile effettuare chiamate intercomunicanti fra portatili.

### Nota:

- Se si riceve una chiamata esterna durante una comunicazione interna, vengono emessi toni di interruzione (pagina 29). Per rispondere alla chiamata, premere [🔊], quindi premere [↶].
- Quando si chiama internamente il portatile, il portatile chiamato suona per 1 minuto.

## Come effettuare una chiamata intercomunicante

- 1  (centro del joystick) → [↶]/[▲]: "Intercom" → **OK**
- 2 [↶]/[▲]: Selezionare l'apparecchio desiderato. → 
  - Per interrompere la chiamata intercomunicante, premere [🔊].
- 3 Al termine della conversazione, premere [🔊].

## Risposta a una chiamata intercomunicante

- 1 Premere [↶] per rispondere alla chiamata di ricerca.
- 2 Al termine della conversazione, premere [🔊].

## Chiamate intercomunicanti automatiche/Monitoraggio stanza

Questa funzione consente di:


- rispondere a una chiamata intercomunicante senza premere i pulsanti sul portatile.
- ascoltare l'audio nella stanza in cui si trova il portatile.

### Attivazione/disattivazione della funzione di chiamata intercomunicante automatica

"Spento" (predefinito): Disattiva questa funzione.

"On (Suon On)": Quando si riceve una chiamata intercomunicante, il portatile squilla 2 volte, quindi il vivavoce viene attivato automaticamente.

"On (Suon Off)": Quando si riceve una chiamata intercomunicante, il portatile non squilla e il vivavoce viene attivato automaticamente. Questa funzione consente di monitorare facilmente, ad esempio, la stanza di un bambino da punti diversi della casa.

- 1  (centro del joystick) → [🔊][2][7][3]
- 2 [↶]/[▲]: Selezionare l'impostazione desiderata.
- 3 **OK** → [🔊]

### Nota:

- La funzione di chiamata intercomunicante automatica non può essere utilizzata quando:
  - il portatile riceve una chiamata esterna trasferita.
  - è in corso la localizzazione di tutti i portatili da parte dell'unità base.


## Risposta a una chiamata intercomunicante utilizzando l'opzione automatica

- 1 Quando si viene localizzati da un altro portatile, parlare nel microfono.
  - Premere [↶] per passare al ricevitore.
- 2 Per interrompere la chiamata intercomunicante, premere [🔊].

## Monitoraggio dell'audio in una stanza



È possibile ascoltare l'audio in una stanza in cui si trova un portatile diverso.

### Importante:

- Prima di utilizzare questa funzione, impostare l'opzione di chiamata intercomunicante automatica sul portatile di destinazione su "On (Suon Off)" per consentire l'accesso a altri portatili.
- 1 Chiamare il portatile di destinazione (pagina 46).
    - È possibile ascoltare l'audio.
  - 2 Se è necessario disattivare i suoni in uscita, premere .
  - 3 Premere [🔊] per interrompere il monitoraggio.

## Trasferimento di chiamate

È possibile trasferire le chiamate esterne tra 2 portatili.

- 1 Durante una chiamata esterna, premere .
- 2 [↶]/[▲]: "Intercom" → **OK**
- 3 [↶]/[▲]: Selezionare il portatile desiderato. → 
- 4 Attendere che il portatile chiamato risponda.
  - Se il portatile chiamato non risponde, premere [↶] per tornare alla chiamata esterna.
- 5 [🔊]

## Trasferimento di una chiamata senza comunicazione con l'utente dell'altro portatile

- 1 Eseguire la procedura descritta dal passaggio 1 al 3, "Trasferimento di chiamate", pagina 46.
- 2 [🔊]
  - La chiamata esterna squilla sull'altro portatile.

### Nota:

- Se l'utente dell'altro portatile non risponde alla chiamata entro 1 minuto, la chiamata squilla nuovamente presso il proprio portatile.

### Risposta a una chiamata trasferita

Premere [] per rispondere alla chiamata di ricerca.

#### Nota:

- Dopo la disconnessione del portatile chiamante, è possibile parlare con il chiamante esterno.

## Funzioni per chiamate intercomunicanti tra portatile e unità base (solo KX-TGP550)

### Intercomunicazione

È possibile effettuare chiamate intercomunicanti fra il portatile e l'unità base.

#### Nota:

- Se si riceve una chiamata esterna durante una comunicazione interna, vengono emessi toni di interruzione (pagina 29, 35).
  - Per rispondere alla chiamata con il portatile, premere [], quindi premere [].
  - Per rispondere alla chiamata con l'unità base, collocare il ricevitore con cavo nell'alloggiamento e quindi risolverlo. Se si utilizza il vivavoce, premere 2 volte [].
- Quando si chiama internamente il portatile, il portatile chiamato suona per 1 minuto.

### Come effettuare una chiamata intercomunicante

#### Portatile

- 1 (centro del joystick)
- 2 []/[]: "Intercom" → **OK**
- 3 []/[]: Selezionare l'apparecchio desiderato. →
  - Per interrompere la chiamata intercomunicante, premere [].
- 4 Al termine della conversazione, premere [].

#### Unità base

- 1 Premere [] - [] o [].
  - Sollevare il ricevitore con cavo, se necessario.
  - Per interrompere la localizzazione, premere lo stesso pulsante.
- 2 Al termine della conversazione, premere [] o collocare il ricevitore con cavo nell'alloggiamento.

### Risposta a una chiamata intercomunicante

#### Portatile

- 1 Premere [] per rispondere alla chiamata di ricerca.
- 2 Al termine della conversazione, premere [].

#### Unità base

- 1 Sollevare il ricevitore con cavo o premere [] per rispondere alla chiamata interna.
- 2 Al termine della conversazione, collocare il ricevitore con cavo nell'alloggiamento o premere [].

### Risposta a una chiamata intercomunicante utilizzando l'opzione automatica

Prima di utilizzare la funzione di chiamata intercomunicante automatica, attivare la relativa opzione (pagina 46).

#### Portatile

- 1 Quando si viene localizzati dall'unità base, parlare nel microfono.
  - Premere [] per passare al ricevitore.
- 2 Per interrompere la chiamata intercomunicante, premere [].

### Monitoraggio dell'audio in una stanza utilizzando la funzione di chiamata intercomunicante automatica

È possibile ascoltare l'audio in una stanza in cui si trova il portatile utilizzando la funzione di chiamata intercomunicante automatica.

#### Importante:

- Prima di utilizzare questa funzione, impostare l'opzione di chiamata intercomunicante automatica sul portatile di destinazione su "On (Suon Off)" per consentire l'accesso all'unità base.










#### Unità base

- 1 Chiamare il portatile di destinazione (pagina 47).
  - È possibile ascoltare l'audio.
- 2 Se è necessario disattivare i suoni in uscita, premere [].
- 3 Per interrompere il monitoraggio, premere [] o collocare il portatile con cavo sull'alloggiamento.




### Trasferimento di chiamate

È possibile trasferire le chiamate esterne fra il portatile e l'unità base.

#### Portatile


- 1 Durante una chiamata esterna, premere .
- 2 /: "Intercom" → .
- 3 /: Selezionare l'unità base. → .
- 4 Attendere che il portatile chiamato risponda.
  - Se il portatile chiamato non risponde, premere  per tornare alla chiamata esterna.
- 5 

#### Unità base




- 1 Durante la chiamata esterna, premere  -  o .
- 2 Attendere che il portatile chiamato risponda.
  - Se il portatile chiamato non risponde, premere lo stesso pulsante indicato nel passaggio 1 per tornare alla chiamata esterna.
- 3 Collocare il ricevitore con cavo nell'alloggiamento.

### Trasferimento di una chiamata senza comunicazione con l'utente dell'altro portatile o dell'unità base

#### Portatile

- 1 Eseguire la procedura descritta dal passaggio 1 al 3, "Trasferimento di chiamate", pagina 48.
- 2 
  - La chiamata esterna squilla sull'altro apparecchio.

#### Unità base

- 1 Durante la chiamata esterna, premere  -  o .
- 2 Collocare il ricevitore con cavo nell'alloggiamento.
  - La chiamata esterna squilla sull'altro apparecchio.

#### Nota per portatile e unità base:


- Se l'utente dell'altro portatile o dell'unità base non risponde alla chiamata entro 1 minuto, la chiamata squilla nuovamente presso il proprio apparecchio.

### Risposta a una chiamata trasferita

#### Portatile

Premere  per rispondere alla chiamata di ricerca.

#### Unità base






Sollevarlo il ricevitore con cavo o premere  per rispondere alla chiamata interna.

#### Nota per portatile e unità base:

- Dopo la disconnessione del portatile chiamante, è possibile parlare con il chiamante esterno.

### Localizzatore del portatile

È possibile individuare un portatile fuori posto chiamandolo internamente.

- 1 **Unità base:**  

  - Tutti i portatili registrati emettono un segnale acustico per 1 minuto.
- 2 Per interrompere la localizzazione:  
**Unità base:**  
Premere .  
**Portatile:**
  - **KX-TGP500:**  
Premere .
  - **KX-TGP550:**  
Premere , quindi premere .



## Immissione di caratteri

 Unità base /  Portatile

I tasti di composizione vengono utilizzati per immettere caratteri e numeri. A ciascun tasto di composizione sono assegnati più caratteri. I caratteri disponibili variano a seconda della modalità di immissione caratteri (pagina 49).

– **Portatile:** Utilizzare il joystick per spostare il cursore verso sinistra o verso destra.

**Unità base (KX-TGP550):** Premere [◀] o [▶] per spostare il cursore verso sinistra o verso destra.

– Premere i tasti di composizione per immettere i caratteri e i numeri.

– Premere **[C]** per cancellare il carattere o il numero evidenziato dal cursore. Tenere premuto **[C]** per cancellare tutti i caratteri o i numeri.

– Premere **[\*]** per impostare alternativamente le lettere maiuscole e le lettere minuscole.

– Per immettere un altro carattere situato sullo stesso tasto di composizione:

**Portatile:** Premere il joystick verso destra per spostare il cursore nello spazio successivo.

**Unità base (KX-TGP550):** Premere [▶] per spostare il cursore nello spazio successivo.

## Modi di immissione dei caratteri

I modi disponibili di immissione dei caratteri sono: Alfabetico (ABC), Numerico (0-9), Greco (ΑΒΓ), Allargato 1 (ÄÄÄ), Allargato 2 (ŠŠŠ) e Russo (АБВ). In tali modi di immissione, ad eccezione di Numerico, è possibile selezionare il carattere da immettere premendo un tasto di composizione ripetutamente.

**Quando viene visualizzata la schermata di immissione dei caratteri:**

**[1/▲/?]** (tasto di scelta destro) → **[▼]/[▲]**: Selezionare un modo di immissione caratteri. → **OK**

### Tabella caratteri alfabetici (ABC)

| <b>[0]</b> | <b>[1]</b> | <b>[ABC 2]</b> | <b>[DEF 3]</b> | <b>[GHI 4]</b> | <b>[JKL 5]</b> | <b>[MNO 6]</b> | <b>[PQRS 7]</b> | <b>[TUV 8]</b> | <b>[WXYZ 9]</b> | <b>[#]</b> |
|------------|------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|-----------------|------------|
| Spazio     | Spazio #   | A B C          | D E F          | G H I          | J K L          | M N O          | P Q R S         | T U V          | W X Y Z         | #          |
| 0          | & ' ( ) *  | 2              | 3              | 4              | 5              | 6              | 7               | 8              | 9               |            |
|            | , - . / 1  | a b c          | d e f          | g h i          | j k l          | m n o          | p q r s         | t u v          | w x y z         |            |
|            |            | 2              | 3              | 4              | 5              | 6              | 7               | 8              | 9               |            |

### Tabella di immissione numerica (0-9)

| <b>[0]</b> | <b>[1]</b> | <b>[ABC 2]</b> | <b>[DEF 3]</b> | <b>[GHI 4]</b> | <b>[JKL 5]</b> | <b>[MNO 6]</b> | <b>[PQRS 7]</b> | <b>[TUV 8]</b> | <b>[WXYZ 9]</b> | <b>[#]</b> |
|------------|------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|-----------------|------------|
| 0          | 1          | 2              | 3              | 4              | 5              | 6              | 7               | 8              | 9               | #          |

### Tabella caratteri greci (ΑΒΓ)

| <b>[0]</b> | <b>[1]</b> | <b>[ABC 2]</b> | <b>[DEF 3]</b> | <b>[GHI 4]</b> | <b>[JKL 5]</b> | <b>[MNO 6]</b> | <b>[PQRS 7]</b> | <b>[TUV 8]</b> | <b>[WXYZ 9]</b> | <b>[#]</b> |
|------------|------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|-----------------|------------|
| Spazio     | Spazio #   | A B Γ          | Δ E Z          | H Θ I          | K Λ M          | N Ξ O          | Π P Σ           | T Υ Φ          | X Ψ Ω Ξ         | #          |
| 0          | & ' ( ) *  | 2              | 3              | 4              | 5              | 6              | 7               | 8              | 9               |            |
|            | , - . / 1  |                |                |                |                |                |                 |                |                 |            |

## Informazioni utili

### Tabella caratteri allargati 1 (AÄÅ)

| 0           | 1                                  | ABC2                             | DEF3                             | GHI4                         | JKL5       | MNO6                           | PQRS7            | TUV8                    | WXYZ9            | # |
|-------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|------------------------------|------------|--------------------------------|------------------|-------------------------|------------------|---|
| Spazio<br>0 | Spazio #<br>& ' ( ) *<br>, - . / 1 | A Ä Å<br>Â Ã Ä<br>Å Æ B<br>C Ç 2 | D Ę Ě<br>É Ê Ë<br>Ĕ ĕ ě<br>Ė 3   | G Ğ H<br>I Ĩ Í<br>Ĵ ĵ Ķ<br>4 | J K L<br>5 | M N Ń<br>O Ő Ó<br>Ô Ö Ö<br>Ø 6 | P Q R S<br>Ş ß 7 | T U Ū<br>Ú Ŭ Ü<br>Û V 8 | W Ű X<br>Y Ŷ Z 9 | # |
|             |                                    | a à á<br>â ã ä<br>å æ b<br>c ç 2 | d ě è<br>é ê ë<br>ĕ ě ě<br>ė f 3 | g ğ h<br>i ĩ í<br>ĵ ģ Ķ<br>4 | j k l 5    | m n ñ<br>o ò ó<br>ô ö ø<br>ø 6 | p q r s<br>ş ß 7 | t u ū<br>ú ŭ ü<br>û v 8 | w ŵ x<br>y ŷ z 9 |   |

### Tabella caratteri allargati 2 (SŠŠ)

| 0           | 1                                  | ABC2                    | DEF3                  | GHI4         | JKL5                | MNO6                    | PQRS7                   | TUV8                    | WXYZ9            | # |
|-------------|------------------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------|---------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------|---|
| Spazio<br>0 | Spazio #<br>& ' ( ) *<br>, - . / 1 | A Á Ā<br>Ā B C<br>Ĉ Ċ 2 | D Ď ě<br>É Ě ě<br>Ě 3 | G H I<br>Í 4 | J K L<br>Ľ Ł Ĺ<br>5 | M N Ń<br>Ň Ő Ó<br>Ō Ő 6 | P Q R Ŕ<br>Ř Š Ś Š<br>7 | T Ť U<br>Ú Ŭ Ü<br>Û V 8 | W X Y Ÿ<br>Ź Ž 9 | # |
|             |                                    | a á ā<br>ā b c<br>ĉ ċ 2 | d ě ě<br>é ě ě<br>ě 3 | g h i<br>í 4 | j k l<br>ĺ ł ľ 5    | m n Ń<br>ň ő ó<br>ō ő 6 | p q r ŕ<br>ř š ś š<br>7 | t ť u<br>ú ŭ ü<br>û v 8 | w x y ÿ<br>ź ž 9 |   |

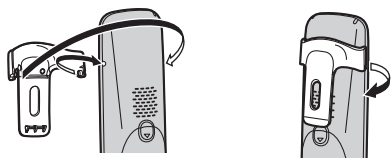
### Tabella caratteri cirillici (АБВ)

| 0                        | 1                                  | ABC2         | DEF3         | GHI4         | JKL5         | MNO6         | PQRS7        | TUV8              | WXYZ9        | # |
|--------------------------|------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------------|--------------|---|
| Spazio<br>0 Ğ € I<br>İ Ÿ | Spazio #<br>& ' ( ) *<br>, - . / 1 | A Б В<br>Г 2 | Д Е Ж<br>З 3 | И Й К<br>Л 4 | М Н О<br>П 5 | Р С Т<br>У 6 | Ф Х Ц<br>Ч 7 | Ш Щ<br>Ъ Ы<br>Я 8 | Ь Э Ю<br>Я 9 | # |
| Spazio<br>0 Ğ € i<br>İ Ÿ |                                    | a б в<br>г 2 | д е ж<br>з 3 | и й к<br>л 4 | м н о<br>п 5 | р с т<br>у 6 | ф х ц<br>ч 7 | ш щ<br>ъ ы<br>я 8 | ь э ю<br>я 9 |   |

## Clip da cintura

■ Per montare

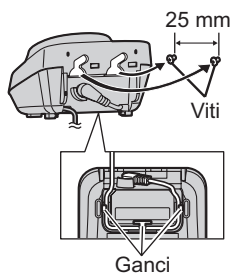
■ Per rimuovere



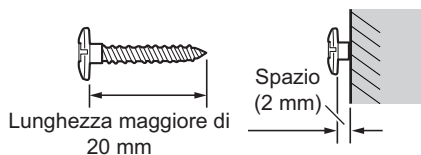
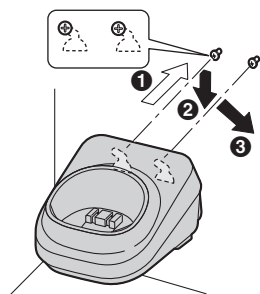
## Montaggio a parete

### Caricatore

1 Avvitare le viti (non in dotazione) alla parete.



2 Agganciare il caricatore (1), quindi farlo scorrere verso il basso (2) e verso destra (3) fino a raggiungere una posizione stabile.

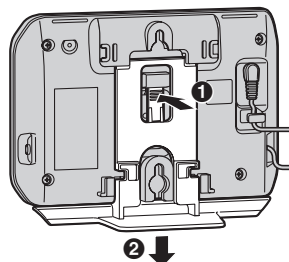


### Nota:

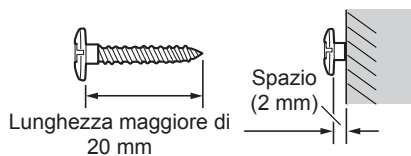
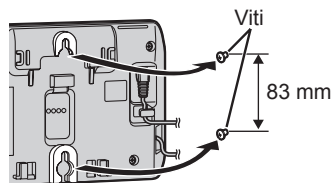
- Accertarsi che la parete sia abbastanza resistente da supportare il peso dell'unità.

### Unità base (KX-TGP500)

1 Rimuovere il piedistallo dell'unità base mediante pressione (1) e scorrimento (2).



2 Montare l'unità base inserendo le viti (non fornite) nelle aperture rotonde sull'apparecchio, quindi fare scorrere l'apparecchio verso il basso per fissarlo.

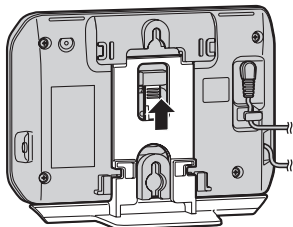


### Nota:

- Accertarsi che la parete sia abbastanza resistente da supportare il peso dell'unità.








### Per fissare il piedistallo dell'unità base

Collocare il piedistallo dell'unità base inserendo la linguetta nella fessura sull'unità base. Quindi fare scorrere il piedistallo finché non si blocca in posizione.



## Messaggi di errore





Quando l'apparecchio rileva un problema, sul display appare uno dei messaggi che seguono.

| Messaggio sul display                   | Causa/soluzione   |
|---|---|
| Occupato                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● L'apparecchio chiamato è in uso.</li> <li>● La linea a cui si desidera partecipare non è stata impostata per l'accettazione di altri apparecchi (pagina 15, 19).</li> <li>● Sono già in uso 3 linee. Attendere che l'icona  diventi  (pagina 10).</li> <li>● Altri apparecchi sono in uso e il sistema è occupato anche se viene visualizzato . Riprovare in seguito.</li> <li>● Il portatile in uso è troppo distante dall'unità base. Portarlo più vicino e riprovare.</li> <li>● La linea è in uso. È possibile verificare lo stato della linea (pagina 12).</li> </ul> |
| Errore                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Altri apparecchi sono in uso e il sistema è occupato. Riprovare in seguito.</li> </ul>   |
| non eseguito                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Copia nella rubrica non riuscita (pagina 22, 25). Verificare che l'altro apparecchio (ricevente) sia in modo standby e riprovare.</li> </ul>   |
| Incompleto                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● La copia della rubrica non è completa. La memoria della rubrica del portatile ricevente è piena. Cancellare le voci di rubrica non desiderate (pagina 21, 24) dall'altro apparecchio (ricevente) e riprovare.</li> </ul>   |
| Non valido                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● L'apparecchio non dispone di una linea registrata. Contattare l'amministratore.</li> <li>● L'apparecchio portatile localizzato dall'unità base non è registrato (solo KX-TGP550).</li> <li>● Se l'indicatore  non si illumina in verde, vedere " Indicatore (stato)", pagina 55.</li> </ul>  |
| Memoria piena                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● La memoria della rubrica è piena. Cancellare i numeri che non servono (pagina 21, 24).</li> <li>● La memoria dell'elenco di blocco chiamata è piena. Cancellare i numeri che non servono (pagina 32, 38).</li> </ul>   |
| No collegam. Riconnettere adattatore AC | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Il portatile ha perso la comunicazione con l'unità base. Spostarsi più vicino all'unità base e riprovare.</li> <li>● Scollegare l'adattatore CA dell'unità base per resettare l'apparecchio. Ricollegare l'adattatore e riprovare.</li> <li>● La registrazione del portatile potrebbe essere stata cancellata. Registrare nuovamente il portatile (pagina 41).</li> </ul>  |
| Presenza Ethernet cavo                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Il cavo Ethernet in dotazione non è stato ancora collegato o non è stato collegato correttamente. Controllare le connessioni. Fare riferimento alla Guida rapida per ulteriori dettagli. Se l'indicatore  non si illumina in verde, vedere " Indicatore (stato)", pagina 55.</li> </ul>  |
| Usa ricaricabile batteria               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● È stato inserito un tipo di batteria errato, ad esempio batterie alcaline o al manganese. Utilizzare esclusivamente le batterie Ni-MH ricaricabili descritte a pagina 5.</li> </ul>  |


## Risoluzione dei problemi

Se si riscontrano ancora problemi dopo aver seguito le istruzioni in questa sezione, scollegare l'adattatore CA dell'unità base, quindi ricollegarlo. Rimuovere le batterie dal portatile, quindi inserirle di nuovo.




### Uso generale

| Problema  | Causa/soluzione  |
|---|--|
| L'apparecchio non funziona.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Assicurarsi che le batterie siano installate correttamente. Fare riferimento alla Guida rapida per ulteriori dettagli.</li> <li>● Caricare completamente le batterie. Fare riferimento alla Guida rapida per ulteriori dettagli.</li> <li>● Controllare le connessioni. Fare riferimento alla Guida rapida per ulteriori dettagli.</li> <li>● Scollegare l'adattatore CA dell'unità base per resettare l'apparecchio. Ricollegare l'adattatore e riprovare.</li> <li>● Il portatile non è stato registrato nell'unità base. Registrare il portatile (pagina 41).</li> </ul>   |
| Impossibile udire un tono di composizione.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Verificare che il cavo Ethernet sia collegato correttamente. Fare riferimento alla Guida rapida per ulteriori dettagli.</li> <li>● Le impostazioni di rete potrebbero non essere corrette. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.</li> <li>● È possibile risolvere diversi problemi di installazione resettando tutta l'apparecchiatura. Spegnerne innanzitutto il modem, il router, l'hub, l'unità base e il computer. Quindi riaccendere i dispositivi uno alla volta in quest'ordine: modem, router, hub, unità base, computer.</li> <li>● Se non è possibile accedere alle pagine Web mediante il computer, verificare che il sistema telefonico non presenti problemi di collegamento nell'area di utilizzo. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.</li> </ul>   |
| Non si riesce a cancellare "Chiamate perse" dal display.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Rimangono chiamate non risposte non visualizzate. Visualizzarle e cancellare il messaggio nel modo che segue.</li> </ul> <p><b>Portatile:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1  (tasto di scelta sinistro)</li> <li>2 Spingere il joystick verso il basso per cercare la chiamata più recente o spingerlo verso l'alto per cercare la chiamata meno recente.</li> </ol> <p><b>Unità base (KX-TGP550):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1  (tasto di scelta destro)</li> <li>2 Premere  per cercare a partire dalla chiamata più recente oppure premere  per cercare a partire dalla chiamata meno recente.</li> </ol> |
| Non è possibile ricordare la password per l'interfaccia utente Web. | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Contattare l'amministratore.</li> </ul>   |







**Impostazioni programmabili**

| Problema  | Causa/soluzione   |
|---|---|
| Non è possibile programmare le voci.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Non è possibile effettuare la programmazione quando un altro portatile o l'unità base è in uso. Riprovare in seguito.</li> <li>● Non è possibile eseguire la programmazione quando l'unità base sta scaricando i dati. Attendere che l'indicatore  smetta di lampeggiare e si illumini in verde.</li> </ul>                     |
| Il display è in una lingua non leggibile.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambiare la lingua del display (pagina 12).</li> </ul>   |
| Durante la programmazione, l'apparecchio inizia a squillare.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● È presente una chiamata in ingresso. Rispondere alla chiamata e iniziare nuovamente dopo il riaggancio.</li> </ul>   |
| Impossibile registrare un portatile sull'unità base.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sull'unità base è già registrato il massimo numero possibile di portatili (6). Cancellare delle registrazioni inutilizzate dall'unità base (pagina 41).</li> <li>● È stato immesso il codice PIN errato. Se si è dimenticato il codice PIN, contattare il fornitore del servizio telefonico.</li> <li>● Collocare il portatile e l'unità base lontano da altre apparecchiature elettriche.</li> </ul>            |
| È stata programmata la funzione Inoltro chiamata/Occupato/Blocco ID chiamante/Blocco chiamate anonime, ma l'apparecchio non funziona correttamente. | <ul style="list-style-type: none"> <li>● È possibile che le funzioni siano state programmate dall'amministratore. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.</li> <li>● Le funzioni impostate nell'apparecchio potrebbero venire sovrascritte dalle impostazioni del sistema telefonico.</li> <li>● La funzione Inoltro chiamata ("Occupato"/"No risposta") non funziona quando è attivata la funzione Occupato (pagina 31, 37).</li> </ul> |




** Indicatore (stato)**

| Problema  | Causa/soluzione   |
|---|---|
| L'indicatore  continua a lampeggiare in color ambrato. | <ul style="list-style-type: none"> <li>● È possibile che non sia stato ottenuto l'indirizzo IP o che l'indirizzo IP statico non sia corretto. Verificare l'indirizzo IP dell'unità base:<br/> <b>Portatile:</b><br/>  (centro del joystick) → <b>[*][5][0][1]</b><br/> <b>Unità base (solo KX-TGP550):</b><br/>  (tasto di scelta centrale) → <b>[*][5][0][1]</b><br/>                     Si consiglia di rivolgersi all'amministratore per eseguire le operazioni seguenti. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>– Se necessario, modificare l'indirizzo IP statico dell'unità base.</li> <li>– Se non è stato ottenuto un indirizzo IP, verificare i collegamenti dei dispositivi di rete (router, modem, ecc.). Se il problema persiste anche se i collegamenti sono stati eseguiti correttamente, verificare le impostazioni dei dispositivi di rete (router, modem, ecc.).</li> </ul> </li> <li>● È possibile risolvere diversi problemi di installazione resettando tutta l'apparecchiatura. Spegnerne innanzitutto il modem, il router, l'hub, l'unità base e il computer. Quindi riaccendere i dispositivi uno alla volta in quest'ordine: modem, router, hub, unità base, computer.</li> <li>● Se non è possibile accedere alle pagine Web mediante il computer, verificare che il sistema telefonico non presenti problemi di collegamento nell'area di utilizzo.</li> <li>● Per ulteriore assistenza per la risoluzione dei problemi, contattare l'amministratore.</li> </ul> |


## Informazioni utili

| Problema   | Causa/soluzione   |
|--|---|
| L'indicatore  lampeggia rapidamente in color ambra anche se è stato ottenuto l'indirizzo IP.        | <ul style="list-style-type: none"><li>● Scollegare l'adattatore CA dell'unità base per resettare l'apparecchio, quindi ricollegare l'adattatore CA. Se l'indicatore  continua a lampeggiare rapidamente in color ambra, è possibile che si sia verificato un problema con l'hardware dell'unità base. Contattare il fornitore del sistema telefonico.</li></ul>  |
| L'indicatore  si illumina in color ambra anche se il cavo Ethernet è stato collegato correttamente. | <ul style="list-style-type: none"><li>● L'indirizzo IP dell'unità base potrebbe entrare in conflitto con gli indirizzi IP di altri dispositivi sulla rete locale. Verificare l'indirizzo IP statico dell'unità base:<br/><b>Portatile:</b><br/> (centro del joystick) → <b>[*][5][0][1]</b><br/><b>Unità base (solo KX-TGP550):</b><br/> (tasto di scelta centrale) → <b>[*][5][0][1]</b><br/>Quindi verificare gli indirizzi IP degli altri dispositivi sulla rete locale. Se necessario, modificare l'indirizzo IP statico dell'unità base.</li></ul> |
| L'indicatore  è spento.   | <ul style="list-style-type: none"><li>● L'unità base è spenta.</li><li>● Il cavo Ethernet non è collegato correttamente. Collegarlo.</li><li>● I dispositivi di rete (hub, router, ecc.) sono spenti. Osservare gli indicatori LED per verificare lo stato del collegamento dei dispositivi.</li><li>● È in corso l'avvio dell'unità base.</li></ul>  |







## Ricarica delle batterie

| Problema  | Causa/soluzione  |
|---|--|
| Il portatile suona e/o l'icona  lampeggia.   | <ul style="list-style-type: none"><li>● Batterie con bassa carica. Caricare completamente le batterie. Fare riferimento alla Guida rapida per ulteriori dettagli.</li></ul>  |
| Le batterie sono state caricate completamente, tuttavia l'icona  continua a lampeggiare o viene visualizzato  . | <ul style="list-style-type: none"><li>● Pulire i contatti di ricarica e riprovare a effettuare la carica. Fare riferimento alla Guida rapida per ulteriori dettagli.</li><li>● È necessario sostituire le batterie. Fare riferimento alla Guida rapida per ulteriori dettagli.</li></ul> |
| Ho caricato completamente le batterie ma la durata della carica sembra più breve.   | <ul style="list-style-type: none"><li>● Pulire i terminali delle batterie ( ) ed i contatti dell'apparecchio con un panno asciutto ed effettuare nuovamente la carica.</li></ul>   |

## Composizione/risposta di chiamate intercomunicanti

| Problema   | Causa/soluzione   |
|--|---|
|  viene visualizzato. | <ul style="list-style-type: none"><li>● Il portatile è troppo distante dall'unità base. Avvicinarsi.</li><li>● L'adattatore CA dell'unità base non è collegato in modo corretto. Ricollegare l'adattatore CA all'unità base.</li><li>● Si sta utilizzando il portatile o l'unità base in un'area con interferenze elettriche elevate. Riposizionare l'unità base e utilizzare il portatile lontano da sorgenti di interferenza.</li><li>● Il portatile non è registrato nell'unità base. Registrarlo (pagina 41).</li></ul> |
| Si sentono disturbi, il suono è disturbato.  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Si sta utilizzando il portatile o l'unità base in un'area con interferenze elettriche elevate. Riposizionare l'unità base e utilizzare il portatile lontano da sorgenti di interferenza.</li><li>● Spostarsi più vicino all'unità base.</li></ul>   |



| Problema  | Causa/soluzione  |
|---|--|
| Il portatile non squilla.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Il volume della suoneria è disattivato. Regolare il volume della suoneria (pagina 14).</li> <li>● È possibile che le funzioni Inlotro chiamata, Occupato o Blocco chiamate anonime siano state programmate dall'amministratore. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.</li> </ul>   |
| L'unità base non squilla.*1   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Il volume della suoneria è disattivato. Regolare il volume della suoneria (pagina 18).</li> <li>● È possibile che le funzioni Inlotro chiamata, Occupato o Blocco chiamate anonime siano state programmate dall'amministratore. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministratore.</li> </ul>   |
| Impossibile effettuare una chiamata.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Verificare che l'indicatore  sia illuminato in verde. Se non è illuminato in verde, vedere " Indicatore (stato)", pagina 9.</li> <li>● Non è possibile effettuare una chiamata mentre l'unità base sta scaricando l'aggiornamento del software. Attendere che l'indicatore  smetta di lampeggiare e si illumini in verde.</li> <li>● Il portatile è troppo distante dall'unità base. Portarlo più vicino e riprovare.</li> <li>● Se il problema non viene risolto dopo avere tentato la soluzione descritta in precedenza, contattare l'amministratore.</li> </ul> |
| Non è possibile eseguire le funzioni di richiamata/flash utilizzando il portatile quando è registrato su un'unità base diversa (ad eccezione dell'unità base KX-TGP500 o KX-TGP550).                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante una chiamata, eseguire le operazioni seguenti.<br/>  →  → </li> </ul>  |
| Durante una conversazione, si verifica quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> <li>– viene emesso un rumore.</li> <li>– l'audio viene interrotto.</li> <li>– l'audio è ritardato.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● È possibile che qualcuno stia utilizzando un computer collegato alla stessa rete dell'apparecchio.</li> <li>● Verificare la velocità della connessione Internet. L'apparecchio richiede una velocità di 100 kbps per ogni caricamento e scaricamento. Se la velocità è inferiore a 100 kbps, contattare l'amministratore.</li> </ul>  |
| La qualità dell'audio è stata modificata.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando il modo ripetitore è impostato su "Acceso" (pagina 42), la qualità dell'audio passerà da alta (G.722) a normale (G.711 <math>\mu</math>-law, G.711 A-law, G.726 (32k), G.729A) anche se le chiamate non vengono effettuate con un ripetitore. Per i dettagli, contattare il fornitore del sistema telefonico.</li> </ul>   |
| Le chiamate non vengono ricevute.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se le seguenti condizioni vengono tutte soddisfatte, il portatile non suonerà quando giunge una chiamata: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Il portatile è in modalità standby accanto a un ripetitore DECT.</li> <li>– Vi sono altri due portatili già impegnati in chiamate attraverso il ripetitore DECT.</li> <li>– I due portatili impegnati in chiamate attraverso il ripetitore DECT sono impostati in modo da non ricevere chiamate da una linea specifica.</li> </ul> </li> </ul> <p>Contattare l'amministratore per informazioni dettagliate sulla posizione di installazione del portatile e sulle impostazioni delle chiamate in entrata.</p>  |

\*1 KX-TGP550

## Informazioni utili

---

### ID chiamante

| Problema  | Causa/soluzione  |
|---|--|
| Le informazioni sul chiamante non vengono visualizzate.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• La disponibilità del servizio varia a seconda del sistema telefonico. Per ulteriori dettagli, contattare l'amministratore.</li></ul> |
| Le informazioni sul chiamante visualizzate non sono corrette.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• La correttezza delle informazioni sul chiamante dipendono dal sistema telefonico in uso.</li></ul>                                   |
| Le informazioni sul chiamante vengono visualizzate in ritardo.  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Spostarsi più vicino all'unità base.</li></ul>   |
| Il nome memorizzato nella rubrica non viene visualizzato interamente quando si riceve una chiamata esterna. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Modificare il nome della voce in rubrica in modo che occupi 1 riga di testo (pagina 21, 24).</li></ul>                               |

### Danni da liquidi

| Problema   | Causa/soluzione  |
|--|--|
| È entrato del liquido o altra forma di umidità nel portatile/unità base. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Scollegare l'adattatore CA e il cavo Ethernet dall'unità base. Rimuovere le batterie dal portatile e lasciarle asciugare per almeno 3 giorni. Quando il portatile e l'unità base sono completamente asciutti, ricollegare l'adattatore CA e il cavo Ethernet. Inserire le batterie e caricarle completamente prima dell'uso. Se l'apparecchio non funziona in modo corretto, contattare il fornitore del sistema telefonico.</li></ul> |

#### Attenzione:

- Per evitare danni permanenti, non utilizzare un forno a microonde per accelerare il processo di asciugatura.

---

---

## Specifiche

■ **Standard:**

DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications), GAP (Generic Access Profile)

■ **Gamma frequenza:**

1,88 GHz fino a 1,90 GHz

■ **Potenza trasmissione RF:**

Circa 10 mW (potenza media per canale)

■ **Alimentazione elettrica:**

220–240 V CA, 50/60 Hz

■ **Interfaccia di rete:**

Porta LAN Ethernet 10/100base-TX auto MDI/MDIX

■ **Codec supportati:**

G.722, G.711  $\mu$ -law, G.711 A-law, G.726 (32k), G.729A

■ **Consumo:**

**Unità base:**

**KX-TGP500**

Standby: circa 1,3 W

Massimo: circa 2,5 W

**KX-TGP550**

Standby: circa 2,3 W

Massimo: circa 4,2 W

**Caricatore:**

Standby: circa 0,1 W

Massimo: circa 2,6 W

■ **Condizioni di funzionamento:**

0 °C–40 °C, 20 %–80 % umidità relativa dell'aria (secco)

**Nota:**

- Caratteristiche tecniche ed estetiche soggette a modifiche senza preavviso.
- Le illustrazioni contenute in queste istruzioni possono essere leggermente diverse dal prodotto effettivo.

**Marchi**

- Microsoft Excel è un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Tutti gli altri marchi citati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

# Software Open Source

Per alcune parti di questo prodotto, è stato utilizzato software Open Source. Il software è soggetto alle relative condizioni. Panasonic non risponderà a domande relative al contenuto delle seguenti informazioni sul copyright e sulla licenza.

<<NetBSD kernel>>

This product uses a part of NetBSD kernel.

The use of a part of NetBSD kernel is based on the typical BSD style license below.

Copyright (c)

The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement:  
This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

However, parts of the NetBSD Kernel are provided with the following copyright notices.

Copyright (c) 1980, 1983, 1988, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1980, 1986, 1989, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1980, 1986, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1980, 1986, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1985, 1986, 1988, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1988, 1990, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1988, 1990, 1993, 1994, 1995 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1988, 1990, 1993, 1995 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1988, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1988, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1988, 1993, 1995 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1989, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1989, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1990, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1990, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1990, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1995 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1993, 1994, 1995 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1986, 1993, 1995 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1982, 1988, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1983, 1990, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1983, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1985, 1986, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1985, 1986, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1986, 1989, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1986, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1987, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1987, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1987, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1988 Regents of the University of California. All rights reserved  
Copyright (c) 1988 Stephen Deering.  
Copyright (c) 1988 University of Utah.  
Copyright (c) 1988, 1989, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1988, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1988, 1992, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1988, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1989 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1989, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1989, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1989, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1990, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1990, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1991, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1992 Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1992, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1993 Adam Glass  
Copyright (C) 1993 by Sun Microsystems, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1994 Gordon W. Ross  
Copyright (c) 1994 Winning Strategies, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1995 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (C) 1995, 1996, 1997, and 1998 WIDE Project. All rights reserved.  
Copyright (c) 1996 The Regents of the University of California. All rights reserved.  
Copyright (c) 1996 John S. Dyson All rights reserved.  
Copyright (c) 1996 Matt Thomas. All rights reserved.  
Copyright (c) 1996 Matthew R. Green. All rights reserved.  
Copyright (c) 1996 Paul Kranenburg  
Copyright (c) 1996, 1997, 1999, 2001 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1996, 2000 Christopher G. Demetriou. All rights reserved.  
Copyright (c) 1996,1999 by Internet Software Consortium.  
Copyright (c) 1996-1999 by Internet Software Consortium.  
Copyright (c) 1997 Jonathan Stone and Jason R. Thorpe. All rights reserved.  
Copyright (c) 1997 Christos Zoulas. All rights reserved.  
Copyright (c) 1997 Manuel Bouyer. All rights reserved.  
Copyright (c) 1997, 1998 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1997, 1998, 1999, 2000 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1997, 1998, 1999, 2001 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1997, 1998, 1999, 2002 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1997, 1998, 2000, 2001 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1997, 1998, 2001 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1997,98 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1997-2000 Sony Computer Science Laboratories Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1997-2002 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1998 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1998 Todd C. Miller <Todd.Miller@courtesan.com> All rights reserved.  
Copyright (c) 1998, 1999 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.  
Copyright (c) 1998, 1999, 2000 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 1998, 1999, 2000, 2001 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 1998, 2000 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 1998, 2000, 2001 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 1999 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (C) 1999 WIDE Project. All rights reserved.

Copyright (c) 1999, 2000 Jason L. Wright (jason@thought.net) All rights reserved.

Copyright (c) 1999, 2000 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 1999, 2000, 2001 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 1999, 2001 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 2000 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 2000, 2001 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 2000, 2001, 2002 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 2001 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 2002 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright 1998 Massachusetts Institute of Technology. All rights reserved.

Copyright 2001 Wasabi Systems, Inc. All rights reserved.

Portions Copyright (c) 1993 by Digital Equipment Corporation.

Portions Copyright (c) 1995 by International Business Machines, Inc.

Copyright (c) 1983, 1989 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Copyright (c) 1996 by Internet Software Consortium. All rights reserved.

Copyright (c) 1980, 1986, 1989 Regents of the University of California. All rights reserved.

Copyright (c) 1988 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Copyright (c) 1992, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Copyright (c) 1994 Christopher G. Demetriou. All rights reserved.

Copyright (c) 1997 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 1999 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 2001 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

Copyright (c) 1996 Gardner Buchanan <gbuchanan@shl.com> All rights reserved.

Parts of the NetBSD Kernel are provided with the licenses that are slightly different from the above Berkeley-formed license. Please refer the source code of the NetBSD Kernel about the details.

The source code of the NetBSD Kernel is provided by the NetBSD CVS Repositories (<http://cvsweb.netbsd.org/bsdweb.cgi/>), and this product includes parts of the source code in the following directories.

<http://cvsweb.netbsd.org/bsdweb.cgi/src/sys/kern/>

<http://cvsweb.netbsd.org/bsdweb.cgi/src/sys/net/>

<http://cvsweb.netbsd.org/bsdweb.cgi/src/sys/netinet/>

<<OpenSSL>>

The product includes software developed by the OpenSSL Project and it is used under the following license.

### LICENSE ISSUES

=====

The OpenSSL toolkit stays under a dual license, i.e. both the conditions of the OpenSSL License and the original SSLeay license apply to the toolkit. See below for the actual license texts. Actually both licenses are BSD-style Open Source licenses. In case of any license issues related to OpenSSL please contact [openssl-core@openssl.org](mailto:openssl-core@openssl.org).

### OpenSSL License

-----

/\* =====

\* Copyright (c) 1998-2004 The OpenSSL Project. All rights reserved.

\*

\* Redistribution and use in source and binary forms, with or without

\* modification, are permitted provided that the following conditions

\* are met:

\*

\* 1. Redistributions of source code must retain the above copyright

\* notice, this list of conditions and the following disclaimer.

\*

```
* 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright
* notice, this list of conditions and the following disclaimer in
* the documentation and/or other materials provided with the
* distribution.
*
* 3. All advertising materials mentioning features or use of this
* software must display the following acknowledgment:
* "This product includes software developed by the OpenSSL Project
* for use in the OpenSSL Toolkit. (http://www.openssl.org/)"
*
* 4. The names "OpenSSL Toolkit" and "OpenSSL Project" must not be used to
* endorse or promote products derived from this software without
* prior written permission. For written permission, please contact
* openssl-core@openssl.org.
*
* 5. Products derived from this software may not be called "OpenSSL"
* nor may "OpenSSL" appear in their names without prior written
* permission of the OpenSSL Project.
*
* 6. Redistributions of any form whatsoever must retain the following
* acknowledgment:
* "This product includes software developed by the OpenSSL Project
* for use in the OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/)"
*
* THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE OpenSSL PROJECT ``AS IS'' AND ANY
* EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE
* IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR
* PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE OpenSSL PROJECT OR
* ITS CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL,
* SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT
* NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES;
* LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)
* HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT,
* STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE)
* ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED
* OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.
* =====
*
* This product includes cryptographic software written by Eric Young
* (eay@cryptsoft.com). This product includes software written by Tim
* Hudson (tjh@cryptsoft.com).
*
*/
```

Original SSLeay License

```
/* Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com)
* All rights reserved.
*
* This package is an SSL implementation written
* by Eric Young (eay@cryptsoft.com).
* The implementation was written so as to conform with Netscapes SSL.
*
* This library is free for commercial and non-commercial use as long as
* the following conditions are aheared to. The following conditions
* apply to all code found in this distribution, be it the RC4, RSA,
* lhash, DES, etc., code; not just the SSL code. The SSL documentation
* included with this distribution is covered by the same copyright terms
* except that the holder is Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).
*
* Copyright remains Eric Young's, and as such any Copyright notices in
* the code are not to be removed.
* If this package is used in a product, Eric Young should be given attribution
```

\* as the author of the parts of the library used.  
\* This can be in the form of a textual message at program startup or  
\* in documentation (online or textual) provided with the package.  
\*  
\* Redistribution and use in source and binary forms, with or without  
\* modification, are permitted provided that the following conditions  
\* are met:  
\* 1. Redistributions of source code must retain the copyright  
\* notice, this list of conditions and the following disclaimer.  
\* 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright  
\* notice, this list of conditions and the following disclaimer in the  
\* documentation and/or other materials provided with the distribution.  
\* 3. All advertising materials mentioning features or use of this software  
\* must display the following acknowledgement:  
\* "This product includes cryptographic software written by  
\* Eric Young (eay@cryptsoft.com)"  
\* The word 'cryptographic' can be left out if the rouines from the library  
\* being used are not cryptographic related :-).  
\* 4. If you include any Windows specific code (or a derivative thereof) from  
\* the apps directory (application code) you must include an acknowledgement:  
\* "This product includes software written by Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com)"  
\*  
\* THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ERIC YOUNG ``AS IS" AND  
\* ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE  
\* IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE  
\* ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE  
\* FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL  
\* DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS  
\* OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)  
\* HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT  
\* LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY  
\* OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF  
\* SUCH DAMAGE.  
\*  
\* The licence and distribution terms for any publically available version or  
\* derivative of this code cannot be changed. i.e. this code cannot simply be  
\* copied and put under another distribution licence  
\* [including the GNU Public Licence.]  
\*/

<<MD5>>

This software uses the Source Code of RSA Data Security, Inc. described in the RFC1321 (MD5 Message-Digest Algorithm).

-----  
Copyright (C) 1991-2, RSA Data Security, Inc. Created 1991. All rights reserved.

License to copy and use this software is granted provided that it is identified as the "RSA Data Security, Inc. MD5 Message-Digest Algorithm" in all material mentioning or referencing this software or this function.

License is also granted to make and use derivative works provided that such works are identified as "derived from the RSA Data Security, Inc. MD5 Message-Digest Algorithm" in all material mentioning or referencing the derived work.

RSA Data Security, Inc. makes no representations concerning either the merchantability of this software or the suitability of this software for any particular purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty of any kind.

These notices must be retained in any copies of any part of this documentation and/or software.  
-----



<<MT19937>>

The MT19937 software that Takuji Nishimura and Makoto Matsumoto developed is contained, and this product shall be used subject to the following license conditions.

Copyright (C) 1997 - 2002, Makoto Matsumoto and Takuji Nishimura, All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The names of its contributors may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

<<thttpd>>

The thttpd software that ACME Labs developed is contained, and this product shall be used subject to the following license conditions.

Copyright 1995,1998,1999,2000 by Jef Poskanzer <jef@acme.com>. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

## Indice

- A** Aggiornamento software: 33, 39  
Attesa: 14, 18  
Attesa di chiamata: 15, 19  
Auto Intercom: 46
- B** Batterie: 5  
Blocco chiamate anonime: 31, 37  
Blocco chiamate in ingresso: 31, 37  
Blocco ID chiamante: 32, 38
- C** Chiamate anonime: 32, 38  
Chiamate di emergenza: 5  
Chiamate in conferenza: 16, 20  
Chiamate non risposte: 43  
Clip da cintura: 51  
Comandi diretti: 28, 35  
Composizione di chiamate  
  Portatile: 13  
  Unità base: 17  
Composizione di numeri concatenati: 22, 25  
Composizione rapida: 22, 25  
Condivisione chiamata: 15, 19
- D** Data e ora: 33, 38  
Display  
  Contrasto: 29, 35  
  Lingua: 12
- E** Elenco chiamante: 43
- I** Icone di menu: 10, 11  
Immissione di caratteri: 49  
Impostazioni IP: 29, 35  
Indicatore stato: 9, 55  
Indirizzo IP: 9, 55  
Inoltro chiamata: 30, 36  
Intercomunicazione: 46, 47  
Interfaccia utente Web: 40
- L** Linee condivise: 15, 19
- M** Memoria piena: 53  
Messaggi di errore: 53  
Messaggio vocale: 45  
Modalità silenziosa (Silenziatore voce): 14, 19  
Modifica Elenco chiamante: 44  
Monitoraggio stanza: 46, 47  
Montaggio a parete: 51
- O** Occupato: 31, 37
- P** Partecipazione a una chiamata: 15, 19  
Portatile  
  Annullamento registrazione: 41  
  Localizzatore: 48  
  Nome: 32  
  Registrazione: 41  
  Portatile aggiuntivo: 41
- R** Rete Web integrata: 40  
Ripetitore: 41  
Ripetizione della composizione: 13, 17  
Risoluzione dei problemi: 54  
Risposta automatica: 14  
Risposta di chiamate  
  Portatile: 14  
  Unità base: 18  
Rubriche: 21, 24
- S** Servizio di identificazione del chiamante (ID chiamante): 43  
Servizio IP: 27, 34  
Stato della linea: 12
- T** Toni tastiera: 29  
Tono di interruzione: 29, 35  
Tono suoneria: 29, 35  
Trasferimento di chiamate: 15, 19, 46, 48
- V** Volume  
  Altoparlante: 13, 17  
  Ricevitore: 13, 17  
  Suoneria (Portatile): 14, 29  
  Suoneria (Unità base): 18, 35

# C €0682

Panasonic System Networks Co., Ltd.  
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

**Copyright:**

Questo materiale è protetto dai diritti d'autore detenuti da Panasonic System Networks Co., Ltd. e può essere riprodotto esclusivamente per uso interno. È vietata ogni altra riproduzione, anche parziale, per qualsiasi altro scopo senza il consenso scritto di Panasonic System Networks Co., Ltd.

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2010